

acme[®]

Model F-100-01

FM transmitter



User's manual

Naudojimo instrukcija	Guide d'utilisation
Lietotāja rokasgrāmata	Manual del Usuario
Kasutusjuhend	Manuale dell'utente
Руководство пользователя	Gebruikshandleiding
Podręcznik użytkownika	Εγχειρίδιο χρήστη
Käyttöohjeet	Manual de utilizare
Bruksanvisning	Керівництво користувача
Bedienungsanleitung	Ръководство на потребителя



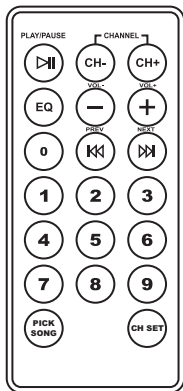
Features

- SD card slot, USB input and audio jack to connect with MP3/MP4.
- LED display.
- Supports MP3 and WMA format.
- FM frequency range (87.5 – 108.0 MHz).
- Adjustable display direction.
- Fashion and attractive appearance.
- Restores last frequency, song and volume after restart.

Operations:

1. Insert transmitter to 12 – 24 V car cigarette socket.
2. Insert SD card into SD card slot, or USB flash drive into USB slot; or using audio Line-In end to connect to transmitter; the other end connect to other equipment's audio output jack (e.g.: MP3, CD).
3. When playing music, press **⏮** key to play previous program. Press the key for some seconds to reduce volume.
4. Press **⏭** key to broadcast next program. Press the key for some seconds to increase volume.
5. Press **⏸/II** button to pause broadcasting music; pressing again resumes playing.
6. Press **CH** key, display starts blinking, then press **⏮** to decrease frequency, or **⏭** to increase frequency.

Remote control



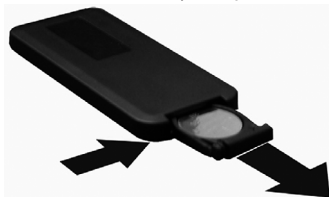
Play / Pause	Start / Stop the music
CH (--)	Frequency down
CH (+)	Frequency up
EQ	Changes sound characteristic: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E5(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (--)	Volume down
Volume (+)	Volume up
PREV	Previous track
NEXT	Next track
0123456789	Number keys for setting the frequency and picking songs
Pick Song	Confirms picking a song after selection with the number keys
CH Set	Confirms frequency setting after selection with the number keys

Operation Illustration:

- The FM Transmitter has 206 frequencies (87.5 – 108.0 MHz) to use.
 - Usage of the number keys (0 – 9) to select a frequency.
 - Then press CH SET key to confirm and save the frequency.
- Use number keys (0 – 9) to select the music track number.
 - Then press PICK SONG key to confirm.
- Every time EQ is pressed the sound characteristics are changed:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Press EQ key for about 4 seconds and the system returns back to E0(NORMAL).
- Last settings for volume, FM-transmission-frequency and music track are stored when the device is turned off.
- USB and SD-card can both be connected to the device. The first medium connected, either USB or SD-card, is played. To select the other medium, the first one must be disconnected.
- When an external audio device is connected to the Line-In jack, the playback from USB or SD-card stops automatically and cannot be started or paused by pressing the PLAY/PAUSE button.

Replacing the Remote Control Battery

1. Remove the battery compartment cover by pulling the cover in the direction of the arrow.
2. Remove the battery.
3. Insert the replacement battery.
 - Keep attention on the direction of the correct polarization (+/-).
4. Put the cover back to the battery compartment.



Technical Parameters

Storage temperature:	-5°C up to +45°C
Working conditions temperature:	0°C up to +40°C
Operation relative humidity:	20% – 90% (40°C)
Storage relative humidity:	20% – 93% (40°C)
EMI standard:	FCC (class B)
Supply voltage:	12V-24V DC power
Electric current:	12V (normal working) <100mA
Bit rate:	32Kbps – 256Kbps
FM transmitting frequency:	87.5 – 108.0 MHz
Transmitting frequency options:	Press CH key to switch channels (can be stored in advance).
Frequency response:	30 – 15 KHz ± 3db
SNR (Signal to Noise Ratio):	30db
Harmonic distortion:	≤1%
Transmitting distance:	3 – 5 m

Security and Disposal Hints for Batteries

- When a child swallowed a battery by mistake go to a doctor's place or bring the child into a hospital promptly!
- Never short batteries.
- Look for the right polarity (+) and (-) of batteries! Always change all batteries, never use old and new batteries or batteries of different types together.

- Do NOT open, deform or load up batteries!
- There is a risk of injury by leakage batteries fluid!
- NEVER throw batteries into fire! There is a risk of explosion!
- Take out exhausted batteries from the device.
- Take out batteries from the device when it is not used over a longer period of time.

Hints for Environment Protection



Packages materials are raw materials and can be recycled. Separate the packages by types and recirculate them to an adequate recycling on behalf of the environment. More detailed information you get from your official civil service.



Do not disposal old devices into the domestic waste. Disposal old / defective devices professionally! The environment will be grateful for that. Information regarding places for disposal and opening hours you get from your official civil service.



Do not disposal batteries into the domestic waste. Disposal old / empty / defective batteries professionally! The environment will be more than grateful for that. Information regarding places for disposal and opening hours you get from your official civil service.

Cleaning

Protect the device from contamination and pollution. Only clean the device with soft cloth or drapery, avoid using rough or coarse-grained materials. Do NOT use solvents or other aggressive cleaners. Wipe the device after cleaning accurately.

Important Notice

Should battery fluid leak from a battery, wipe the battery-case with a soft cloth dry and put in a new battery!

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

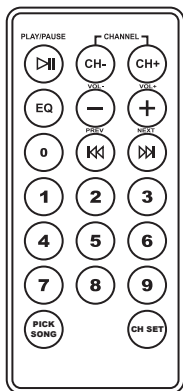
Savybės

- SD kortelės anga, USB įvestis ir garso įvesties lizdas MP3 arba MP4 prijungti.
- Šviesos diodų ekranas.
- Palaiko MP3 ir WMA formatus.
- FM dažnio diapazonas: 87,5–108,0 MHz.
- Reguliuojama ekrano kryptis.
- Madingas ir patrauklios išvaizdos.
- Paleidus iš naujo, atkuriamas dažnis, daina ir garsumo lygis.

Naudojimas

1. Prijunkite siųstuvą prie 12–24 V automobilinio žiebtuvėlio lizdo.
2. Įdėkite SD kortelę į SD kortelės lizdą arba USB atmintinę į USB prievadą, arba naudokite laidą prijungti prie siųstuvo, kitą jo galą prijunkite prie įrangos garso išvesties lizdo (pvz., MP3, kompaktinio disko).
3. Grojant muzikai, paspaudus „▶▶“ mygtuką, paleidžiama ankstesnė programa. Paspaudus mygtuką ir palaikius keletą sekundžių, sumažinamas garsumo lygis.
4. Paspaudus „◀◀“ mygtuką, transliuojama kita programa. Paspaudus mygtuką ir palaikius keletą sekundžių, padidinamas garsumo lygis.
5. Paspaudus ▶/|| mygtuką, įjungiama pauzė, kai grojama muzika, dar kartą paspaudus, muzika grojama toliau.
6. Paspauskite CH mygtuką, ekranas pradės mirksėti, tada spauskite ◀◀, norėdami sumažinti, arba ▶▶, norėdami padidinti dažnį.

Nuotolinio valdymo pultas



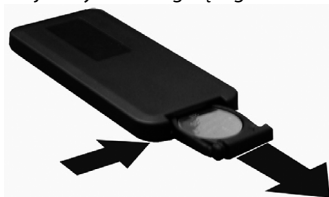
Play / Pause	Paleidžiama muzika / įjungžiama pauzė
CH (--)	Sumažinamas dažnis
CH (+)	Padidinamas dažnis
EQ	Keičia garso charakteristiką: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (--)	Sumažinamas garsumo lygis
Volume (+)	Padidinamas garsumo lygis
PREV	Ankstesnis takelis
NEXT	Kitas takelis
0123456789	Skaičių mygtukai dažniui nustatyti ir dainoms pasirinkti
Pick Song	Patvirtinamas dainos pasirinkimas, pasirinkus ją skaičių mygtukais
CH Set	Patvirtinamas dažnio nustatymas, pasirinkus jį skaičių mygtukais

Naudojimo principai

- FM siųstuvu galima įjungti 206 dažnius (87,5–108,0 MHz).
 - Dažniui pasirinkti naudokite skaičių mygtukus (0–9).
 - Tada paspauskite „CH SET“ mygtuką dažniui patvirtinti ir išsaugoti.
- Skaičių mygtukais (0–9) pasirinkite muzikos takelio numerį.
 - Tada paspauskite „PICK SONG“ mygtuką, kad patvirtintumėte pasirinkimą.
- Kas kartą paspaudus „EQ“ mygtuką, keičiamos garso charakteristikos:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Paspaudus „EQ“ mygtuką ir palaikius apie 4 sekundes, grąžinama NUMATYTOJI garso charakteristika.
- Kai prietaisas išjungiamas, paskutiniai garsumo lygio, FM perdavimo dažnio ir muzikos takelio nustatymai išsaugomi.
- Prie prietaiso galima prijungti ir USB, ir SD kortelę. Paleidžiama pirma prijungta laikmena (arba USB, arba SD kortelė). Norint pasirinkti kitą laikmeną, pirmąją reikia atjungti.
- Kai išorinis garso prietaisas prijungiamas laidu, perklausa iš USB arba SD kortelės automatiškai sustabdoma ir negali būti paleidžiama arba įjungžiama pauzė spaudžiant „PLAY/PAUSE“ mygtuką.

Nuotolinio valdymo pulto baterijos keitimas

1. Nuimkite baterijos skyrelio dangtelį, traukdami jį rodyklės kryptimi.
2. Išimkite bateriją.
3. Įdėkite kitą bateriją.
 - Atkreipkite dėmesį į tinkamą polių (+ / -) kryptį.
4. Uždėkite baterijos skyrelio dangtelį atgal.



Techniniai parametrai

Laikymo temperatūra:	nuo - 5 °C iki + 45 °C.
Darbo sąlygų temperatūra:	nuo 0 °C iki + 40 °C.
Santykinė darbinė drėgmė:	20–90 % (40 °C).
Santykinė laikymo aplinkos drėgmė:	20–93 % (40 °C).
EMI standartas:	FCC (B klasė).
Maitinimo įtampa:	12–24 V DC.
Elektros srovė:	12 V (įprastas darbas) <100 mA.
Bitų greitis:	32–256 Kbps.
FM perdavimo dažnis:	87,5–108,0 MHz.
Perdavimo dažnio pasirinkimas:	Spauskite „CH“ mygtuką stotims perjungti (galima išsaugoti iš anksto).
Dažnio diapazonas:	30–15 KHz ± 3 db.
SNR (signalas ir triukšmo santykis):	30 db.
Harmoninis iškreipis:	≤ 1 %
Perdavimo atstumas:	3–5 m.

Baterijų saugumo ir utilizavimo patarimai

- Jeigu vaikas netyčia prarijo bateriją, nedelsdami nuvežkite jį pas gydytoją arba į ligoninę!
- Niekada nedarykite baterijų trumpojo jungimo.
- Atkreipkite dėmesį į baterijų polių (+ ir -)! Visada keiskite visas baterijas, niekada nenaudokite senų ir naujų baterijų arba skirtingų tipų baterijų kartu.
- NIEKADA neatidarykite, nedeformuokite ir nepildykite baterijų!

- Išsiliejus baterijų skysčiui, kyla rizika susižaloti!
- NIEKADA nemeskite baterijų į ugnį! Kyla sprogimo rizika!
- Išimkite išsikrovusias baterijas iš prietaiso.
- Išimkite baterijas iš prietaiso, kai jis ilgesnį laikotarpį nenaudojamas.

Aplinkosaugos patarimai



Pakavimo medžiagos yra žaliavos ir gali būti perdirbamos. Surūšiuokite pakavimo medžiagas pagal tipus ir atiduokite tinkamai perdirbti aplinkos labui. Daugiau detalios informacijos gausite iš oficialios valstybės tarnybos.



Neišmeskite senų prietaisų su buitinėmis atliekomis. Utilizuokite senus arba sugedusius prietaisus profesionaliai! Aplinka bus už tai dėkinga. Informacijos apie utilizavimo vietas ir darbo laiką gausite iš oficialios valstybės tarnybos.



Neišmeskite senų baterijų su buitinėmis atliekomis. Utilizuokite senas, tuščias arba sugedusias baterijas profesionaliai! Aplinka bus už tai dėkinga. Informacijos apie utilizavimo vietas ir darbo laiką gausite iš oficialios valstybės tarnybos.

Valymas

Saugokite prietaisą nuo taršos. Valykite prietaisą tik minkšta šluoste arba audiniu, nenaudokite šiurkščių arba rupių medžiagų. NENAUDOKITE tirpiklių ar kitų agresyvių valiklių. Nuvalę kruopščiai nušluostykite prietaisą.

Svarbi pastaba

Jeigu iš baterijos išsiliejo baterijos skystis, nušluostykite baterijos dėklą sausa šluoste ir įdėkite naują bateriją!

Šis gaminys atitinka Direktyvos 1999/5/EB esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

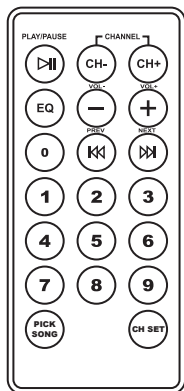
Funkcijas

- SD kartes slots, USB ieeja un audio pieslēgvietā savienošanai ar MP3/MP4.
- LED displejs.
- Atbalsta MP3 un WMA formātus.
- FM frekvenču diapazons (87,5 – 108,0 MHz).
- Regulējams displeja virziens.
- Moderns un pievilcīgs dizains.
- Pēc izslēgšanas saglabā pēdējo frekvenci, izpildītāju un skaļuma līmeni.

Lietošana:

1. Ievietojiet raidītāju 12 - 24 V automašīnas elektriskās ķēdes kontaktligzdā.
2. Ievietojiet SD karti SD kartes slotā vai USB zibatmiņu USB slotā, vai izmantojot audio ieeju pievienojiet raidītājam citas audio iekārtas izeju (piemēram, MP3, CD).
3. Atskaņojot mūziku, nospiediet taustiņu ►►, lai atskaņotu iepriekšējo programmu. Turiet dažas sekundes taustiņu nospiestu, lai pazeminātu skaņas līmeni.
4. Nospiediet taustiņu ◄◄, lai pārraidītu nākamo programmu. Turiet dažas sekundes taustiņu nospiestu, lai paaugstinātu skaņas līmeni.
5. Nospiediet pogu ►/II, lai pauzētu pārraidāmo mūziku, nospiežot to vēlreiz, atskaņošana tiks turpināta.
6. Nospiediet taustiņu CH, displejs sāk mirgot, pēc tam nospiediet ◄◄, lai pārslēgtu zemāku frekvenci vai ►► lai pārslēgtu augstāku frekvenci.

Tālvadības pults



Play / Pause	Sākt/apturēt mūzikas atskaņošanu
CH (--)	Frekvences pazemināšana
CH (+)	Frekvences paaugstināšana
EQ	Maina skaņas īpašības E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK) →E3(JAZZ) →E4(CLASSIC) →E5(COUNTRY)
Volume (--)	Skaļuma līmeņa pazemināšana
Volume (+)	Skaļuma līmeņa paaugstināšana
PREV	Iepriekšējais ieraksts
NEXT	Nākamais ieraksts
0123456789	Ciparu taustiņu paredzēti frekvenču iestatīšanai un dziesmu atlasīšanai.
Pick Song	Apstiprina dziesmas izvēli pēc atlasē ar ciparu taustiņiem.
CH Set	Apstiprina frekvenci pēc atlasē ar ciparu taustiņiem.

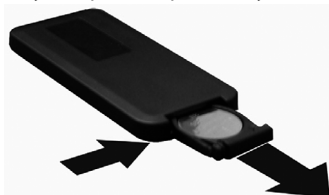
Darbības apraksts:

- FM raidītājam var izmantot 206 frekvences (87,5 – 108,0 MHz).
 - Izmantojot ciparu taustiņu (0 - 9) atlasiet frekvenci. Tad nospiediet taustiņu CH SET (kanāla iestatīšana), lai apstiprinātu un saglabātu frekvenci.
- Izmantojiet ciparu taustiņus (0 – 9), lai atlasītu mūzikas ieraksta numuru.
 - Pēc tam nospiediet taustiņu PICK SONG (dziesmas izvēle), lai apstiprinātu.
- Katru reizi nospiežot taustiņu EQ (ekvalizers), tiek mainītas skaņas īpašības:
 - E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK) →E3(JAZZ) →E4(CLASSIC)
→E5(COUNTRY)
 - Nospiediet taustiņu EQ (ekvalizers) un turiet apmēram 4 sekundes, lai sistēma atgrieztos režīmā NORMAL (standarta).
- Pēdējie skaļuma līmeņa, FM pārraides frekvences un mūzikas ieraksta iestatījumi, izslēdzot ierīci tiek saglabāti.
- USB un SD kartes var būt pievienotas ierīcei vienlaicīgi. Atskaņota tiks tā atmiņas ierīce (USB vai SD karte), kas tika pievienota pirmā. Lai izvēlētos otru atmiņas ierīci, pirmā ierīce ir jāatvieno.

- Ja ieejas pieslēgvietai tiek pievienota ārēja audio ierīce, USB vai SD kartes atskaņošana automātiski tiek apturēta un to nevar atsākt vai pauzēt, nospiežot pogu PLAY/PAUSE (atskaņot/pauze).

Tālvadības pults baterijas nomaiņšana

- Noņemiet baterijas nodalījuma vāciņu, pavelkot to ar bultiņu norādītājā virzienā.
- Izņemiet bateriju.
- Ievietojiet jaunu bateriju.
 - Pievērsiet uzmanību, lai tiktu ievērota polaritāte (+/-).
- Uzlieciet atpakaļ baterijas nodalījuma vāciņu.



Tehniskie dati

Uzglabāšanas temperatūra:	-5°C līdz +45°C
Darba temperatūra:	0°C līdz +40°C
Relatīvais gaisa mitrums ekspluatācijai:	20% – 90% (40°C)
Relatīvais gaisa mitrums uzglabāšanai:	20% – 93% (40°C)
EMI (elektromagnētiskas interferences) standarts:	FCC (B klase)
Barošanas avota spriegums:	12 V - 24 V līdzstrāva
Elektriskā strāva:	12V (standarta darba strāva) <100 mA
Bitu ātrums:	32 Kbps – 256 Kbps
FM raidīšanas frekvence:	87,5 – 108,0 MHz
Raidīšanas frekvences opcijas:	nospiediet taustiņu CH (kanāls), lai pārslēgtu kanālus (var saglabāt jau iepriekš).
Frekvenču reakcija:	30 – 15 kHz ± 3 db
SNR (signāla/trokšņa attiecība):	30 db
Nelineārā novirze:	≤1%
Raidīšanas attālums:	3 – 5 m

Padomi drošībai un bateriju utilizācijai

- Gadījumā, kad bērns norijis bateriju, nekavējoties nogādājiet viņu pie ģimenes ārsta vai uz slimnīcu!
- Nekādā gadījumā neizraisiet īssavienojumu.

- Skatiet, lai tiktu ievērota bateriju polaritāte (+) un (-)! Vienmēr nomainiet visas baterijas, nekādā gadījumā kopā nelietojiet vecas un jaunas baterijas vai dažādu veidu baterijas.
- NEKĀDĀ gadījumā neatveriet, nedeformējiet un nepārslogojiet baterijas!
- Pastāv savainošanās risks, ko var izraisīt bateriju šķidruma noplūde!
- NEKĀDĀ gadījumā nemetiet baterijas ugunī! Pastāv eksplozijas risks!
- Nolietotās baterijas izņemiet no ierīces.
- Izņemiet baterijas no ierīces arī tad, ja ierīce netiek izmantota ilgstošu laika periodu..

Padomi vides aizsargāšanai



Iepakojuma materiāli ir izejvielas un tos var pārstrādāt. Lai aizsargātu vidi, sašķirojiet iepakojumus pēc to veidiem un nododiet tos attiecīgā pārstrādes uzņēmumā. Daudz sīkāku informāciju varat iegūt valsts civildienestā.



Neizmetiet ierīci kopā ar citiem māsaimniecības atkritumiem. Nododiet vecu/sabojātu ierīci pienācīgi! Tīra vide būs dāvana par jūsu rūpēm. Informāciju par utilizācijas vietu darba laiku varat noskaidrot valsts civildienestā.



Neizmetiet baterijas kopā ar citiem māsaimniecības atkritumiem. Nododiet vecas/izlietotas/sabojātas baterijas pienācīgi! Tīra vide tā būs lielākā dāvana par jūsu rūpēm. Informāciju par utilizācijas vietu darba laiku varat noskaidrot valsts civildienestā.

Tīrīšana

Aizsargājiet ierīci no netīrumiem un putekļiem. Ierīci tīriet tikai ar mikstu drānu vai audumu, izvairieties no raupju vai raupju-graudainu materiālu izmantošanas. NEIZMANTOJIET šķīdinātājus vai kādus citus aktīvos tīrīšanas līdzekļus. Pēc tīrīšanas ierīci rūpīgi noslaukiet.

Svarīgs paziņojums

Ja no baterijām ir izplūdis šķidrums, izslaukiet bateriju nodalījumu ar mikstu drānu un ielieciet jaunu bateriju!

Šis izstrādājums atbilst būtiskākajām prasībām un citiem attiecīgajiem direktīvas 1999/5/EK noteikumiem.

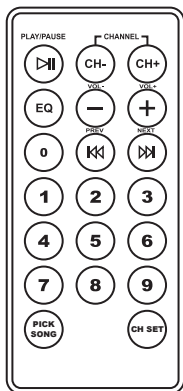
Omadused

- SD-kaardipesa, USB-sisend ja audiopistik MP3/MP4ga ühenduse loomiseks.
- LED-ekraan.
- Toetab MP3- ja WMA-formaati.
- FM sagedusvahemik (87.5 – 108.0 MHz).
- Muudetav displei asend.
- Moodne ja atraktiivne välimus.
- Taaskäivitamisel käivitub viimati kuulatud sagedus või laul ja helitugevus.

Toimingud:

1. Sisestage saatja otsak 12–24V auto sigaretisüütaja pessa.
2. Sisestage SD-kaart SD- pessa või USB-välkmäluketas USB-pessa või ühendage audiokaabli üks ots audio Line-In pessa ja teine ots mõne teise seadme (nt MP3, CD) audioväljundpessa.
3. Muusika kuulamise ajal vajutage eelmisse programmi naasmiseks ►►. Helitugevuse vähendamiseks hoidke sama nuppu paar sekundit all.
4. Muusika kuulamise ajal vajutage järgmise programmi kuulamiseks ◀◀. Helitugevuse tõstmiseks hoidke sama nuppu paar sekundit all.
5. Muusika edastamise peatamiseks vajutage nupule ►/II; uuesti vajutamisel alustatakse muusika mängimist uuesti.
6. Vajutage nupule CH. Kui ekraan hakkab vilkuma, siis vajutage ◀◀ sageduse vähendamiseks või ►► sageduse suurendamiseks.

Pult



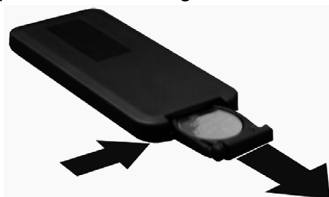
Play / Pause	Muusika mängimise alustamine peatamine
CH (-)	Sageduselt üks aste madalamale kanalile liikumine
CH (+)	Sageduselt üks aste madalamale kanalile liikumine
EQ	Muudab heliomadusi: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (-)	Helitugevuse vähendamine
Volume (+)	Helitugevuse suurendamine
PREV	Eelmine lugu
NEXT	Järgmine lugu
0123456789	Numbriklahvid sageduse määramiseks ja laulude valimiseks
Pick Song	Numbriklahvidega valitud laulu kinnitamine
CH Set	Valitud sageduse kinnitamine pärast selle numbriklahvidega sisestamist

Tööpõhimõtte kirjeldus:

- FM-raadio suudab mängida 206 erinevat sagedust (87.5 – 108.0 MHz).
 - Soovitud sageduse sisestamiseks kasutage numbriklahve (0 – 9).
 - Seejärel vajutage valitud sageduse salvestamiseks nupule CH SET.
- Sisestage numbriklahvide abil soovitud loo number (0 – 9) ja vajutage laulu käivitamiseks nupule PICK SONG.
- EQ nupule vajutades muudetakse heliseadistust järgmiselt:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Kui hoiate EQ nuppu umbes 4 sekundit all, siis taastatakse režiim NORMAL.
- Seadme välja lülitamisel salvestatakse andmed helitugevuse, FM-sageduse ja viimati mänginud laulu järjekorranumbri kohta.
- Seadmega saab ühendada nii USB kui ka SD-kaardi. Ette mängitakse selle andmekandja lood, mis seadmega esimesena ühendatakse. Teise andmekandja aktiveerimiseks tuleb esimene lahti ühendada.
- Välise audioseadme ühendamisel Line-in pistikusse katkeb USB-seadmel või SD-kaardil salvestatud lugude esitamine automaatselt ning nende lugude esitamist ei saa jätkata automaatselt lihtsalt PLAY/PAUSE nupule vajutades. .

Puldi patarei vahetamine

1. Eemaldage patareikambri kate, tõmmates katet noolega näidatud suunas.
2. Võtke patarei välja.
3. Sisestage asenduspatarei.
 - Jälgige korrektset polaarsust (+/-).
4. Paigaldage patareikambri kaas tagasi.



Tehnilised parameetrid

Hoiukeskkonna temperatuur:	-5°C kuni +45°C
Töökeskonna temperatuur:	0°C kuni +40°C
Töökeskonna suhteline niiskus:	20% – 90% (40°C)
Hoiukeskkonna suhteline niiskus:	20% – 93% (40°C)
EMI standard:	FCC (klass B)
Toitepinge:	12V-24V DC
Elektrilaeng:	12V (normaalsel kasutusel) <100mA
Bitsagedus:	32Kbps – 256Kbps
FM edastussagedus:	87.5 – 108.0 MHz
Ülekandesageduse valikud:	Vajutage CH kanalite vahetamiseks (kanalid saab eelnevalt salvestada).
Sagedusvahemik:	30 – 15 KHz ± 3db
SNR (signaali/müra suhe):	30db
Harmooniline häire:	≤1%
Edastusvahemik:	3 – 5 m

Patareide turva- ja käitlusjuhised

- Kui laps on kogemata patarei alla neelanud, pöörduge kohe arsti poole või viige laps viivitamatult haiglasse!
- Ärge lühistage patareisisid!
- Jälgige patareide (+) ja (-) polaarsust! Vahetage alati kõik patareid korraga. Ärge kasutage samaaegselt vanu ja uusi või erinevat tüüpi patareisisid.

- ÄRGE avage, moonutage ega koormake patareisid!
- Patareivedeliku lekkimisega kaasneb vigastuste oht!
- ÄRGE visake patareisid tulle! Vastasel juhul tekib plahvatuse oht!
- Võtke tühjenenud patareid seadmest välja.
- Kui Te ei plaani seadet pikema aja jooksul kasutada, võtke patareid seadmest välja.

Näpunäited keskkonna hoidmiseks



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Sorteerige pakkematerjal tüüpide järgi ja viige see vastavas kogumispunkti, et kaitsta keskkonda. Täpsemat infot saate kohalikust omavalitsusest.



Ärge visake vanu seadmeid majapidamisprügi hulka. Käideldge vanu/defektseid seadmeid seadustekohaselt! Keskkond on Teile selle eest tänulik. Jäätmekogumispunktidest ning nende avamisegaadest saate infot kohalikust omavalitsusest.



Ärge visake patareisid majapidamisprahi hulka. Käideldge vanu/defektseid patareisid seadustekohaselt! Keskkond on Teile selle eest tänulik. Jäätmekogumispunktidest ning nende avamisegaadest saate infot kohalikust omavalitsusest.

Puhastamine

Kaitske seadet määrdumise ja saastumise eest. Puhastage seadet ainult pehme lapiga, ärge kasutage karedaid nuustikuid ega teralise pinnaga vahendeid. ÄRGE KASUTAGE lahusteid ega muid tugevaid puhastusvahendeid. Pärast puhastamist pühkige seade hoolikalt puhtaks.

Oluline märkus

Kui patareist lekib vedelikku, kuivatage patareikamber pehme lapiga ja sisestage uus patarei!

See toode vastab direktiivi 1999/5/EC kõigile nõuetele.

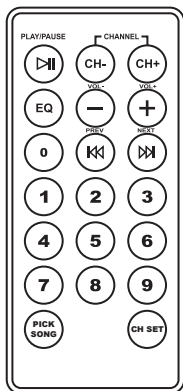
Особенности

- Поддержка карт памяти SD, вход USB и гнездо для наушников для подключения к MP3/MP4-плееру.
- ЖК-дисплей.
- Поддержка форматов MP3 и WMA.
- Частотный диапазон FM (87,5 – 108,0 МГц).
- Поворотный дисплей.
- Дизайн и привлекательность.
- Восстановление последней частоты, трека и уровня громкости после повторного включения.

Действия:

1. Вставьте трансмиттер в автомобильный прикуриватель с напряжением 12 – 24 В.
2. Вставьте карту памяти SD в соответствующее гнездо или флэш-накопитель USB в гнездо USB; или подключите трансмиттер с использованием аудио входа, при этом на другой стороне кабель необходимо подключать к аудио выходу другого устройства (напр. MP3 или CD-плеера).
3. В процессе воспроизведения для возврата к предыдущей программе ►►. Для уменьшения уровня громкости нажмите и удерживайте эту кнопку в течение нескольких секунд.
4. Для перехода к следующей программе нажмите на кнопку ◀◀. Для увеличения уровня громкости нажмите и удерживайте эту кнопку в течение нескольких секунд.
5. Для приостановки воспроизведения нажмите на кнопку ►/II, для продолжения воспроизведения снова нажмите на эту кнопку.
6. Нажмите кнопку CH, дисплей начнет мигать, после чего нажмите ◀◀ или ►► для изменения частоты.

Пульт дистанционного управления



Play / Pause	Начало и остановка воспроизведения музыки
CH (-)	Снижение частоты
CH (+)	Повышение частоты
EQ	Шаблоны эквалайзера: EQ(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (-)	Снижение уровня громкости
Volume (+)	Повышение уровня громкости
PREV	Предыдущий трек
NEXT	Следующий трек
0123456789	Кнопки с цифрами для установок значения частоты и выбора треков
Pick Song	Подтверждение выбора трека после ввода с использованием кнопок с цифрами
CH Set	Подтверждение значения частоты после выбора с использованием кнопок с цифрами

Использование:

1. FM- трансмиттер позволяет использовать память из 206 станций в пределах диапазона 87,5 – 108,0 МГц.
 - Для ввода значения частоты используйте кнопки с цифрами (0 – 9).
 - Затем нажмите на кнопку CH SET для подтверждения и сохранения частоты.
2. Для ввода номера трека используйте кнопки с цифрами (0 – 9).
 - Затем нажмите на кнопку PICK SONG для подтверждения.
3. При каждом нажатии на кнопку EQ меняется шаблон эквалайзера:
 - EQ(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - При нажатии на кнопку EQ и ее удержании в течение 4 секунд выполняется сброс системы до шаблона NORMAL.
4. Последнее значение уровня громкости, частоты диапазона FM и номер трека сохраняются даже в случае выключения устройства.
5. Устройство поддерживает подключение флэш-накопителей USB и карт памяти SD. Воспроизведение выполняется с устройства, которое было подключено первым. Для выбора другого носителя необходимо отключить предыдущий.
6. При подключении внешнего звукового устройства к входному гнезду, воспроизведение с флэш-накопителя USB или карты памяти SD автоматически прерывается и не может быть восстановлено или снова приостановлено нажатием на кнопку PLAY/PAUSE.

Замена элемента питания пульта дистанционного управления

1. Сдвиньте крышку отсека элемента питания по направлению стрелки.
2. Извлеките элемент питания.
3. Вставьте новый элемент питания.
 - При установке соблюдайте правильную полярность (+/-)!
4. Вставьте крышку обратно в отсек для элемента питания.



Технические характеристики

Температура хранения:	от -5 до +45 °C
Рабочая температура:	от 0 до +40 °C
Относительная влажность окружающей среды при работе:	20% – 90% (40°)
Относительная влажность окружающей среды при хранении:	20% – 93% (40°)
Стандарт EMI:	FCC (класс B)
Напряжение сети питания:	12-24 В пост. тока
Электрический ток:	12 В (при нормальном режиме работы) <100 мА
Скорость передачи данных:	32 – 256 кбит/с
Частота передачи в диапазоне FM:	87,5 – 108,0 МГц
Дополнительно для частоты передачи:	для переключения между предварительно сохраненными каналами используйте кнопку CH).
Амплитудно-частотная характеристика:	30 – 15 кГц ± 3 дБ
Отношение сигнал - шум:	30 дБ
Гармонические нелинейные искажения:	≤ 1%
Дальность передачи:	3 – 5 м

Рекомендации относительно техники безопасности и правила утилизации элементов питания

- В случае, если ребенок проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу или отвезите ребенка в больницу!
- Никогда не замыкайте контакты элементов питания.
- Соблюдайте правильную полярность элементов питания, (+) и (-)! Всегда заменяйте се элементы питания, запрещается использовать вместе старые и новые батарейки, а также элементы питания разных типов.

- Не вскрывайте, не деформируйте и не поддавайте батарейки воздействию нагрузки!
- Утечка жидкости из элемента питания может привести к получению травм!
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** бросать элементы питания в огонь! Существует риск возникновения взрыва!
- Извлекайте севшие батарейки из устройства.
- В случае длительного неиспользования устройства извлекайте из него элементы питания.

Рекомендации по защите окружающей среды



Материалы упаковки и другое сырье подлежит повторному использованию.

С целью защиты окружающей среды рассортируйте упаковку по типам и отдайте на переработку. За более подробной информацией обращайтесь в официальные коммунальные службы.



Не выбрасывайте старые устройства вместе с бытовыми отходами. Избавляйтесь от старых и вышедших из строя устройств должным образом!

Окружающая среда будет Вам за это благодарна.

Информацию о местах, которые занимаются утилизацией, и времени их работы, можно получить в официальной коммунальной службе.



Не выбрасывайте старые элементы питания вместе с бытовыми отходами. Избавляйтесь от старых, севших и вышедших из строя элементов питания должным образом!

Окружающая среда будет Вам за это очень благодарна.

Информацию о местах, которые занимаются утилизацией, и времени их работы, можно получить в официальной коммунальной службе.

Очистка

Защищайте устройство от различных типов загрязнений. Выполняйте его очистку только с использованием мягкой ткани или текстиля, избегайте использования жестких или абразивных материалов. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать растворители или другие агрессивные чистящие средства. После очистки аккуратно протрите устройство сухой тряпкой.

Важное примечание

В случае вытекания жидкости из элемента питания насухо вытрите отсек для элементов питания сухой тканью и установите новый элемент питания!

Настоящее изделие выполнено в соответствии с основными требованиями и других имеющих отношение положений Директивы 1999/5/EC.

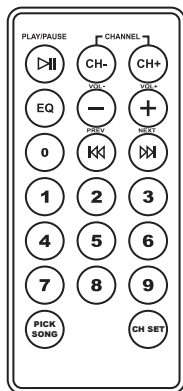
Własności

- Port kart SD, wejście USB i jack audio do podłączenia z MP3/MP4.
- Wyświetlacz LED.
- Obsługuje format MP3 i WMA.
- Zakres częstotliwości FM (87,5 – 108,0 MHz).
- Przesławiany kierunek wyświetlacza.
- Modny i atrakcyjny wygląd.
- Po powtórnym włączeniu, odtwarza ostatnią częstotliwość, utwór i głośność.

Obsługa:

1. Wsunąć nadajnik do samochodowego gniazda zapalniczki 12 - 24 V.
2. Wsunąć kartę SD do gniazda karty SD, lub pendrive USB do gniazda USB, albo podłączyć do nadajnika używając wejście audio (audio line in), drugi koniec do wyjścia jack audio innego sprzętu audio (np.: MP3, CD).
3. Przy odtwarzaniu muzyki, nacisnąć klawisz ►► dla odtwarzania poprzedniego programu. Nacisnąć klawisz przez kilka sekund dla redukcji głośności.
4. Nacisnąć klawisz ◄◄ dla nadawania następnego programu. Nacisnąć klawisz przez kilka sekund dla zwiększenia głośności.
5. Nacisnąć klawisz ►/II dla przerywania nadawanej muzyki; powtórne naciśnięcie wznowia odtwarzanie.
6. Naciśnij klawisz **CH**, wyświetlacz zacznie migotać, później naciśnij ◄◄ by częstotliwość zmniejszyć, lub ►► by częstotliwość zwiększyć.

Zdalne sterowanie



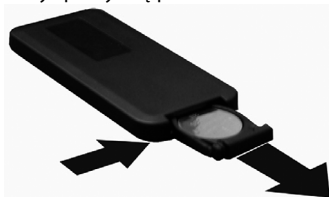
Play / Pause	Start / Stop odtwarzania
CH (-)	Zmniejszenie częstotliwości
CH (+)	Wzrost częstotliwości
EQ	Zmiana brzmienia dźwięku: E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK) → E3(JAZZ) →E4(CLASSIC) →E5(COUNTRY)
Volume (-)	Ciszej
Volume (+)	Głośniej
PREV	Poprzedni utwór
NEXT	Następny utwór
0123456789	Klawisze numeryczne dla ustawienia częstotliwości i wybierania utworów
Pick Song	Potwierdza wybór utworu po wybraniu klawiszami numerycznymi
CH Set	Potwierdza ustawienie częstotliwości po wybraniu klawiszami numerycznymi

Przykłady obsługi:

- Nadajnik FM ma do użytku 206 różnych częstotliwości (87,5 – 108,0 MHz).
 - Użycie klawiszy numerycznych (0 – 9) dla wybrania częstotliwości.
 - Następnie nacisnąć klawisz CH SET dla potwierdzenia i zapisu częstotliwości.
- Użycie klawiszy numerycznych (0 - 9) dla wyboru ścieżki dźwiękowej.
 - Następnie nacisnąć klawisz PICK SONG dla potwierdzenia.
- Za każdym naciśnięciem EQ zmienia się charakterystyka dźwięku:
 - E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK)→E3(JAZZ)→E4(CLASSIC)→E5(COUNTRY)
 - Po naciśnięciu klawisza EQ przez około 4 sekundy system wraca NORMALNEGO.
- Ostatnie ustawienie głośności, częstotliwości transmisji FM i ścieżki dźwiękowej są zapamiętane po wyłączeniu urządzenia.
- USB i karta SD mogą być podłączone do urządzenia jednocześnie. Odtwarzane jest pierwsze podłączone medium, zarówno USB jak i karta SD. Przy wyborze drugiego, pierwsze należy odłączyć.
- Przy podłączeniu urządzenia audio do wejściowego gniazda jack, odtwarzanie z USB lub karty SD zatrzymuje się automatycznie i nie może być uruchomione lub wstrzymane naciśnięciem przycisku PLAY/PAUSE (Start / Stop odtwarzania).

Wymiana baterii zdalnego sterowania

1. Zdjąć pokrywkę przedziału baterii pociągając je w kierunku strzałki.
2. Wyjąć baterię.
3. Włożyć nowa baterię.
 - Uwaga na właściwy kierunek polaryzacji (+/-).
4. Ponownie założyć pokrywkę przedziału baterii.



Parametry techniczne

Temperatura przechowywania:	-5°C aż do + 45°C
Temperatura pracy:	0°C aż do + 40°C
Wilgotność względna pracy:	20% – 90% (40°C)
Wilgotność względna przechowywania:	20% – 93% (40°C)
Norma EMI:	FCC (klasa B)
Napięcie zasilania:	12V-24V DC
Pobór prądu:	12V (praca normalna) <100mA
Szybkość transmisji:	32Kb/s – 256Kb/s
Częstotliwość transmisji FM :	87,5 – 108,0 MHz
Opcje częstotliwości transmisji:	Naciśnięcie klawisza CH przełącza kanały (mogą być uprzednio zapamiętane).
Charakterystyka częstotliwościowa:	30 – 15 kHz $\pm$ 3db
SNR (Stosunek sygnału do szumu):	30db
Zniekształcenia nieliniowe:	$\leq$ 1%
Zasięg transmisji:	3 – 5 m

Wskazówki bezpieczeństwa i usuwania baterii

- Jeśli dziecko połknie baterię udać się niezwłocznie do lekarza lub do szpitala!
- Nigdy nie zwierać baterii.
- Uważać na właściwą polaryzację (+) and (-) of baterii! Zawsze wymieniać wszystkie baterie, nigdy nie używać starych nowych baterii, lub baterii różnych typów jednocześnie.

- NIE otwierać, odkształcać ani nie ładować baterii!
- Istnieje ryzyko urazu cieczą wyciekającą z baterii!
- NIGDY nie wrzucać baterii do ognia! Istnieje ryzyko eksplozji!
- Zużyte baterie wyjąć z urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, to należy wyjąć z niego baterię.

Wskazówki zabezpieczenia środowiska



Materiały opakowania są surowcami podlegającymi recyklingowi. Opakowania należy podzielić wg typów i przekazać do odpowiedniej utylizacji w trosce o środowisko. Bardziej szczegółowe informacje są do uzyskania w Waszych Wydziałach Ochrony Środowiska urzędów samorządowych.



Nie wyrzucać starych urządzeń do śmietników domowych. Likwidować stare / uszkodzone urządzenia zgodnie z przepisami! Środowisko będzie Wam za to wdzięczne. Informacje dotyczące miejsca utylizacji i godzin otwarcia uzyskacie w Waszych Wydziałach Ochrony Środowiska urzędów samorządowych.



Nie wyrzucać starych urządzeń do śmietników domowych. Likwidować stare / uszkodzone urządzenia zgodnie z przepisami! Środowisko będzie Wam za to wdzięczne. Informacje dotyczące miejsca utylizacji i godzin otwarcia uzyskacie w Waszych Wydziałach Ochrony Środowiska urzędów samorządowych.

Czyszczenie

Chronić urządzenie przed zabrudzeniem i zanieczyszczeniem atmosferycznym. Czyścić urządzenie miękką ściereczką lub tekstyliami, nie używać szorstkich i ziarnistych materiałów. NIE używać rozpuszczalników ani innych agresywnych środków czyszczenia. Po czyszczeniu urządzenie dokładnie wytrzeć.

Ważna uwaga

Jeśli ciecz wycieka z baterii, wytrzeć pojemnik na baterię suchą miękką ściereczką i włożyć nową baterię!

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odnośnymi zapisami Dyrektywy 1999/5/EC.

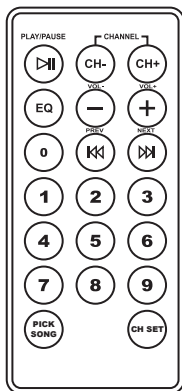
Ominaisuudet

- SD-korttiaukko, USB-sisääntulo ja audioliitانتä MP3/MP4-liitانتää varten.
- LED-näyttö.
- Tukee MP3- ja WMA-formaattia.
- FM-taajuusalue (87.5 – 108.0 MHz).
- Säädettävä näytön suunta.
- Tyylikäs ja miellyttävä ulkonäkö.
- Tallentaa viimeisen taajuuden, kappaleen ja äänenvoimakkuuden uudelleen käynnistettäessä.

Toiminnot:

1. Kiinnitä lähetin auton 12 – 24 V tupakansytyttimeen.
2. Työnnä SD-kortti SD-korttiaukkoon, tai siirrettävä USB-muistitikku USB-aukkoon tai käytä audio Line-In-päätä lähettimeen liittämiseksi. Toinen pää liitetään toisen laitteen audioulostuloon (esim.: MP3, CD).
3. Paina musiikkia toistettaessa ►► painiketta toistaaksesi edellisen ohjelman. Paina painiketta jonkin aikaa alentaaksesi äänenvoimakkuutta.
4. Paina ◀◀ painiketta toistaaksesi seuraavan ohjelman. Paina painiketta jonkin aikaa lisätäksesi äänenvoimakkuutta.
5. Paina ►/II painiketta keskeyttääksesi musiikin toiston ja paina uudestaan aloittaaksesi toiston uudelleen.
6. Paina CH-painiketta, ja näyttö alkaa vilkkua. Paina sitten ◀◀ pienentääksesi taajuutta tai ►► suurentaaksesi sitä.

Kaukosäädin



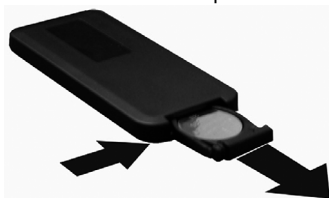
Play / Pause	Aloittaa / Pysäyttää musiikin
CH (--)	Taajuus alas
CH (+)	Taajuus ylös
EQ	Muuttaa äänen ominaisuuksia: E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK) → E3(JAZZ) →E4(CLASSIC) →E5(COUNTRY)
Volume (--)	Äänenvoimakkuus alas
Volume (+)	Äänenvoimakkuus ylös
PREV	Edellinen raita
NEXT	Seuraava raita
0123456789	Numeropainikkeet taajuuden asettamista ja kappaleiden valintaa varten
Pick Song	Vahvistaa kappaleen valinnan numeropainikkeilla valitsemisen jälkeen
CH Set	Vahvistaa taajuusasetuksen numeropainikkeilla valitsemisen jälkeen

Käytön esittely:

- FM-lähettimen käytössä on 206 taajuutta (87.5 – 108.0 MHz).
 - Numeropainikkeiden (0 – 9) käyttö taajuuden valinnassa.
 - Vahvasta ja tallenna taajuus painamalla CH SET-painiketta.
- Numeropainikkeiden (0 – 9) käyttö musiikkiraidan numeron valitsemiseen.
 - Vahvasta painamalla PICK SONG painiketta.
- Äänen ominaisuudet muuttuvat joka kerta, kun EQ-painiketta painetaan:
 - E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK)→E3(JAZZ)→E4(CLASSIC)→E5(COUNTRY)
 - Paina EQ-painiketta 4 sekunnin ajan, ja järjestelmä palaa takaisin NORMAALIIN tilaan.
- Viimeiset äänenvoimakkuuden asetukset, FM-lähetys-taajuus ja musiikkiraita tallennetaan, kun laite käännetään pois päältä.
- USB ja SD-kortti voidaan molemmat liittää laitteeseen. Laitteeseen ensiksi liitettyä laitetta, joko USB:tä tai SD-korttia toistetaan. Jos haluat liittää toisen laitteen, ensimmäinen tulee irrottaa.
- Kun ulkoinen audiolaitte liitetään Line-In-liitäntään, USB:n tai SD-kortin toisto päättyy automaattisesti, ja sitä ei voida aloittaa uudelleen tai keskeyttää PLAY/PAUSE painiketta painamalla.

Kaukosäätimen pariston vaihto

1. Irrota paristolokeron kansi vetämällä kantta nuolen suuntaan.
2. Irrota paristo.
3. Laita uusi paristo sisään.
 - Varmista, että pariston napaisuus (+/-) on oikein.
4. Kiinnitä paristolokeron kansi takaisin paikoilleen.



Tekniset tiedot

Varastointilämpötila:	-5°C +45°C asti
Käyttölämpötila:	0°C+40°C asti
Suhteellinen kosteus käytettäessä:	20% – 90% (40°C)
Suhteellinen kosteus varastoitaessa:	20% – 93% (40°C)
EMI-standardi:	FCC (B-luokka)
Syöttöjännite:	12V-24V DC virta
Sähkövirta:	12V (normaali käyttö) <100mA
Bittitaso:	32Kbps – 256Kbps
FM-lähetystaajuus:	87.5 – 108.0 MHz
Lähetystaajuusvalinnat:	Paina CH-painiketta vaihtaaksesi kanavaa (voidaan tallentaa etukäteen).
Taajuusvaste:	30 – 15 KHz ± 3db
SNR (Signaali-kohinasuhde):	30db
Harmoninen särö:	≤1%
Lähetysesäisyys:	3 – 5 m

Paristoja koskevat turvallisuus- ja kierrätysohjeet

- Jos lapsi nielaisee vahingossa pariston, hänet on vietävä välittömästi sairaalaan!
- Paristoja ei saa lyhentää.
- Tarkasta paristojen (+) ja (-) napaisuudet! Vaihda kaikki paristot, äläkä käytä vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja yhdessä.
- ÄLÄ avaa, väännä, äläkä lataa paristoja!

- Paristoista vuotava neste voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran!
- ÄLÄ KOSKAAN heittää paristoja tuleen! On olemassa räjähdysvaara!
- Ota loppuun kuluneet paristot pois laitteesta.
- Ota paristot pois laitteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan..

Ympäristönsuojeluun liittyvät vinkit



Pakkaus ja raakamateriaalit voidaan kierrättää.
Erottele pakkaukset tyypin perusteella ja kierrätä ne oikeisiin kierrätyspisteisiin.
Saat tarkempia tietoja paikallisilta ympäristöviranomaisilta.



Älä hävitä laitteita kotitalousjätteen mukana.
Kierrätä vanhat / vialliset laitteet oikealla tavalla!
Ympäristö on siitä kiitollinen.
Saat tietoja kierrätyspisteistä ja niiden aukioloaikoja koskien paikallisilta ympäristöviranomaisilta.



Älä hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana.
Kierrätä vanhat / tyhjät / vialliset paristot oikealla tavalla!
Ympäristö on siitä sinulle kiitollinen.
Saat tietoja kierrätyspisteistä ja niiden aukioloaikoja koskien paikallisilta ympäristöviranomaisilta.

Puhdistus

Suojaa laite lialta ja saasteilta. Puhdista laite ainoastaan pehmeällä liinalla ja vältä karkeita materiaaleja. ÄLÄ käytä alkoholia tai muita voimakkaita aineita puhdistukseen. Pyyhi laite huolellisesti puhdistamisen jälkeen.

Tärkeä ilmoitus

Jos paristosta vuotaa nestettä, pyyhi paristolokero pehmeällä kuivalla liinalla ja laita uusi paristo sisään!

Tämä laite on yhdenmukainen Direktiivin 1999/5/EC olennaisten vaatimusten ja lisäysten kanssa.

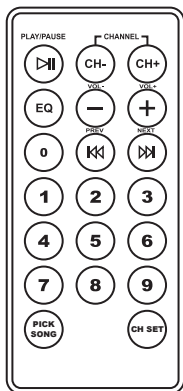
Funktioner

- SD-kortplats, USB-ingång och ljudingång för anslutning av MP3/MP4.
- LED-skärm.
- Stöder formaten MP3 och WMA.
- FM-frekvensomfång (87,5 – 108,0 MHz).
- Justerbar skärmvinkel.
- Modern och snygg design.
- Återställer senaste frekvens, låt och volym vid omstart.

Användning:

1. Sätt i sändaren i bilens 12 – 24 V cigarettändaruttag.
2. Sätt i ett SD-kort på SD-kortplatsen eller använd audio Line-In för anslutning till sändaren, den andra änden ansluts till den andra enhetens ljudutgång (t.ex.: MP3, CD).
3. Vid uppspelning av musik, tryck ►► för att spela föregående program. Tryck igen några sekunder för att sänka volymen.
4. Tryck ◄◄ för att gå till nästa program. Tryck igen några sekunder för att höja volymen.
5. Tryck ►/II för att pausa musikuppspelning, tryck igen för att starta igen.
6. Tryck på CH, displayen börjar blinka och du kan trycka ◄◄ för lägre frekvens eller ►► för högre frekvens.

Fjärrkontroll



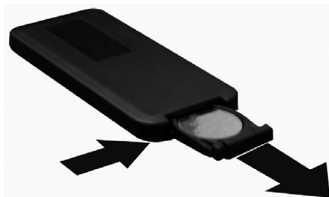
Play / Pause	Spela upp/pausa musik
CH (--)	Nedåt i frekvens
CH (+)	Uppåt i frekvens
EQ	Val av olika ljudbild: E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK) → E3(JAZZ) →E4(CLASSIC) →E5(COUNTRY)
Volume (--)	Sänk volym
Volume (+)	Höj volym
PREV	Föregående spår
NEXT	Nästa spår
0123456789	Sifvertangenter för inställning av frekvens och val av spår
Pick Song	Bekräfta val av spår efter val med sifvertangenterna
CH Set	Bekräfta val av frekvens efter inställning med sifvertangenterna

Användning:

- FM-sändaren har 206 frekvenser (87,5 – 108,0 MHz) att välja på.
 - Använd sifvertangenterna (0 – 9) för att välja frekvens.
 - Tryck på CH SET för att bekräfta och spara frekvensen.
- Använd sifvertangenterna (0 – 9) för att välja musikspår.
 - Tryck sedan PICK SONG för att bekräfta.
- Varje gång EQ trycks in ändras ljudbilden :
 - E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK)→E3(JAZZ)→E4(CLASSIC)→E5(COUNTRY)
 - Tryck EQ i ca 4 sekunder så återgår systemet till NORMAL.
- Senaste inställning för volym, FM-frekvens och musikspår sparas då enheten stängs av.
- Både USB och SD-kort kan anslutas till enheten. Det media som först ansluts kommer att spelas upp. För att välja det andra mediet måste det första kopplas bort.
- Om en extern ljudenhet ansluts via Line-In avslutas uppspelningen av USB eller SD-kort automatiskt och kan inte startas eller pausas med knappen PLAY/PAUSE..

Byta batteri i fjärrkontrollen

1. Ta bort batteriluckan genom att dra den i pilens riktning.
2. Ta ur batteriet.
3. Sätt i det nya batteriet.
 - Var noga med att polariteten blir rätt (+/-).
4. Sätt tillbaka batteriluckan..



Tekniska specifikationer

Förvaringstemperatur:	-5 °C upp till +45°C
Arbetstemperatur:	0°C upp till +40°C
Relativ luftfuktighet vid användning:	20% – 90% (40°C)
Relativ luftfuktighet vid förvaring:	20% – 93% (40°C)
EMI-standard:	FCC (klass B)
Strömförsörjning:	12V-24V likström
Strömstyrka:	12V (normal drift) <100mA
Bit-rate:	32Kbps – 256Kbps
FM-frekvens:	87,5 – 108,0 MHz
Alternativ för sändarfrekvens:	Tryck CH för att byta kanaler (kan lagras i förväg).
Frekvensomfång:	30 – 15 kHz ± 3db
SNR (Signal to Noise Ratio):	30db
Harmonisk distortion:	≤1%
Överföringsavstånd:	3 – 5 m

Säkerhet och tips för avyttring av batterier

- Om ett barn skulle råka svälja ett batteri, se till att uppsöka läkare omedelbart!
- Kortslut aldrig batterier.
- Kontrollera polariteten (+) och (-) på batterierna! Byt samtliga batterier på en gång, använd aldrig blandat med gamla och nya eller olika sorter av batterier samtidigt.
- Öppna INTE, deformera eller ladda upp batterier!

- Det finns stor skaderisk vid läckage av batterivätska!
- Släng ALDRIG batterier på öppen eld! Det finns explosionsrisk!
- Ta ut urladdade batterier ur enheten.
- Ta ut batterierna ur enheten om den inte ska användas under en längre period.

Tips om skydd av miljön



Förpackningsmaterialet kan återvinnas.
Sortera materialet efter sort och återvinn det på korrekt sätt utifrån dina lokala regleringar.
Mer detaljerad information finns hos din lokala återvinningsmyndighet.



Kasta inte förbrukade enheter i det vanliga hushållsavfallet.
Se till att gamla/felaktiga enheter avyttras på korrekt sätt!
Det kommer miljön att må bra av.
Information om platser för avyttring och öppettider kan då få från din lokala återvinningsmyndighet.



Kasta inte batterier i det vanliga hushållsavfallet.
Se till att gamla/urladdade/felaktiga batterier avyttras på korrekt sätt!
Det kommer miljön att må bra av.
Information om platser för avyttring och öppettider kan då få från din lokala återvinningsmyndighet.

Rengöring

Skydda enheten mot nedsmutsning. Rengör enheten med enbart mjuk duk eller trasa, använd inga material som slipar. Använd ALDRIG lösningsmedel eller andra kemiska rengöringsmedel. Torka enheten ordentligt efter rengöring.

Viktigt

Om batterivätska läcker ut, torka rent enheten och sätt i ett nytt batteri!

Denna produkt uppfyller de huvudsakliga kraven och förbehållen i direktivet 1999/5/EC.

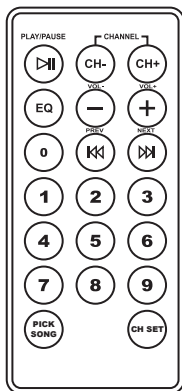
Ausstattungsmerkmale

- SD-Kartenschacht, USB-Port und Audiobuchse zum Anschluss eines MP3-/MP4.Players.
- LED-Display.
- Unterstützt MP3- und WMA-Format.
- UKW-Frequenzbereich (87,5 – 108,0 MHz).
- Displayausrichtung einstellbar.
- Modisches und attraktives Design.
- RückstellungaufletzteFrequenz-,Musiktitel-undLautstärkeeinstellung bei Neustart.

Bedienungshinweise

1. Setzen Sie den Sender in einen 12-24 V Fahrzeug-Zigarettenanzünden ein.
2. Setzen Sie die SD-Karte in den SD-Kartenschacht oder ein USB-Speichermedium in den USB-Port ein; alternativ schließen Sie ein Gerät (beispielsweise MP3- oder CD-Player) über Audio Line-In am Sender an.
3. Drücken Sie während der Wiedergabe ►►, um zum vorherigen Musiktitel zu springen. Halten Sie die Taste zur Verringerung der Lautstärke gedrückt.
4. Mit ◀◀ springen Sie zum nächsten Musiktitel. Halten Sie die Taste zur Erhöhung der Lautstärke gedrückt.
5. Mit ►/II unterbrechen Sie die übertragene Musik, mit erneutem Tastendruck wird die Musik fortgesetzt.
6. Drücken Sie CH, das Display blinkt. Nun verringern Sie die Frequenz mit ◀◀ oder Sie drücken ►► zum Erhöhen der Frequenz.

Fernbedienung



Play / Pause	Musiktitel starten/ beenden
CH (--)	Sendefrequenz abwärts
CH (+)	Sendefrequenz aufwärts
EQ	Klangszenerarien durchlaufen: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (--)	Lautstärke verringern
Volume (+)	Lautstärke erhöhen
PREV	Vorheriger Musiktitel
NEXT	Nächster Musiktitel
0123456789	Zifferntasten zum Einstellen der Frequenz und Direktwahl eines Musiktitels
Pick Song	Bestätigung nach Direktwahl eines Musiktitels mit den Zifferntasten
CH Set	Bestätigung der Frequenz nach Direkteingabe mit den Zifferntasten

Steuerung mit der Fernbedienung

- Der UKW-Sender verfügt über 206 Frequenzen (87,5 – 108,0 MHz).
 - Mit den Zifferntasten (0 – 9) geben Sie eine Frequenz direkt ein.
 - Drücken Sie zur Bestätigung und zum Speichern der Frequenz CH SET.
- Mit den Zifferntasten (0 – 9) wählen Sie den Musiktitel.
 - Mit PICK SONG bestätigen Sie Ihre Auswahl.
- Mit jedem Tastendruck auf EQ ändern Sie die Klangszenerarien:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Halten Sie EQ für 4 Sekunden gedrückt, damit kehrt das System zu NORMAL zurück.
- Die letzten Einstellungen für Lautstärke, UKW-Übertragungsfrequenz und Musiktitel bleiben beim Ausschalten des Geräts gespeichert.
- USB-Speichermedium und SD-Karte können gleichzeitig am Gerät angeschlossen werden. Das zuerst angeschlossene Speichermedium, sei es das USB-Speichermedium oder die SD-Karte, wird wiedergegeben. Zur Auswahl des anderen Speichermediums muss das erste Speichermedium zunächst abgetrennt werden.
- Beim Anschluss eines externen Audiogeräts an der Line-In-Buchse wird die Wiedergabe von USB-Speichermedium oder SD-Karte automatisch beendet und kann nicht mit PLAY/PAUSE gestartet oder unterbrochen werden.

Batterie der Fernbedienung austauschen

1. Öffnen Sie das Batteriefach, schieben Sie hierzu die Abdeckung in Pfeilrichtung.
2. Entnehmen Sie die Batterie.
3. Setzen Sie eine neue Batterie ein.
 - Achten Sie auf die Polarität (+/-).
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.



Technische Spezifikationen

Lagertemperatur:	-5°C bis +45°C
Betriebstemperatur:	0°C bis +40°C
Relative Luftfeuchtigkeit Betrieb:	20 % – 9 % (bei 40°C)
Relative Luftfeuchtigkeit Lagerung:	20 % – 93 % (bei 40°C)
EMI-Standard:	FCC (Klasse B)
Spannungsversorgung:	12 V-24 V DC
Stromstärke:	12 V (Normalbetrieb) <100 mA
Bitrate:	32 Kbit/s – 256 Kbit/s
UKW-Übertragungsfrequenz:	87,5 – 108,0 MHz
Optionen Übertragungsfrequenz:	Mit CH Kanal umschalten (kann vorab gespeichert werden)
Frequenzgang:	30 – 15 KHz ± 3 db
Rauschabstand:	30 db
Klirrfaktor:	≤1 %
Reichweite Übertragung:	3 – 5 m

Sicherheits- und Entsorgungshinweise für Batterien

- Sollte ein Kind einmal eine Batterie verschlucken, so wenden Sie sich bitte umgehend an einen Arzt!
- Schließen Sie Batterien keinesfalls kurz.
- Achten Sie beim Einsetzen auf die korrekte Polarität (+) und (-) der Batterien! Wechseln Sie stets alle Batterien in einem Gerät gleichzeitig aus, benutzen Sie nicht gleichzeitig erschöpfte und frische Batterien oder unterschiedliche Batterietypen.
- Öffnen Sie Batterien NICHT, deformieren Batterien nicht, laden Sie Batterien nicht!

- Verletzungsgefahr durch austretende Batteriesäure!
- Werfen Sie Batterien **KEINESFALLS** ins Feuer! Explosionsgefahr!
- Entnehmen Sie erschöpfte Batterien aus dem Gerät.
- Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.

Umweltschutz



Verpackungsmaterialien sind Rohmaterial und können recycelt werden. Trennen Sie die Verpackungsmaterialien nach Art und recyceln Sie diese. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Ihre örtliche Behörde gibt Ihnen weitere Informationen zum Recycling.



Entsorgen Sie Altgeräte nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie Altgeräte umweltgerecht! Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Ihre örtliche Behörde gibt Ihnen weitere Informationen zum Recycling.



Entsorgen Sie Batterien nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht! Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Ihre örtliche Behörde gibt Ihnen weitere Informationen zum Recycling.

Reinigung

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Verschmutzung. Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch ab, benutzen Sie keine Scheuermittel. Benutzen Sie **KEINE** Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel. Wischen Sie das Gerät nach dem Reinigen trocken.

Wichtiger Hinweis

Sollte Batteriesäure aus der Batterie austreten, so wischen Sie das Batteriefach bitte sorgfältig mit einem weichen Tuch aus und setzen Sie eine frische Batterie ein!

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EC sowie anderen Richtlinien.

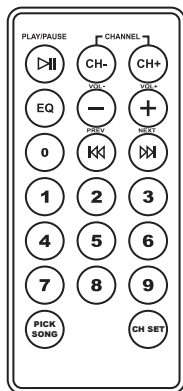
Caractéristiques

- Fente pour cartes SD, port d'entrée USB et prise audio pour connecter un lecteur MP3/MP4.
- Afficheur à LED
- Supporte les formats MP3 et WMA.
- Gamme de fréquences FM (87,5 – 108,0 MHz).
- Orientable
- Apparence moderne et attrayante
- Rétablit la dernière fréquence, morceau et volume après chaque redémarrage.

Utilisation :

1. Branchez l'émetteur dans une prise d'allume-cigare 12 – 24 V.
2. Insérez une carte SD dans la fente pour cartes SD, ou une clé USB dans le port USB ; ou utilisez le câble audio Line-In pour connecter l'émetteur ; et l'autre extrémité dans la sortie audio d'un équipement audio (ex. MP3, CD).
3. Lors de lecture audio, appuyez sur la touche ► pour lire le morceau précédent. Appuyez sur la touche pendant quelques secondes pour baisser le volume.
4. Appuyez sur la touche ◀ pour lire le morceau suivant. Appuyez sur la touche pendant quelques secondes pour augmenter le volume.
5. Appuyez sur la touche ►/II pour suspendre la lecture; appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
6. Appuyez sur la touche **CH+** située à droite pour augmenter la fréquence.
7. Appuyez sur la touche **CH-** située à droite pour diminuer la fréquence.

Télécommande



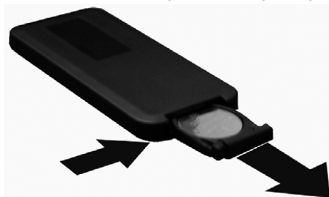
Play / Pause	Lecture/arrêt
CH (--)	Diminuer la fréquence
CH (+)	Augmenter la fréquence
EQ	Change les caractéristiques audio: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (--)	Diminuer le volume
Volume (+)	Augmenter le volume
PREV	Piste précédente
NEXT	Piste suivante
0123456789	Touches numériques pour régler la fréquence et les numéros des morceaux.
Pick Song	Confirme le choix d'un morceau sélectionné à l'aide des touches numériques
CH Set	Confirme la fréquence sélectionnée à l'aide des touches numériques

Illustration de l'utilisation:

- L'émetteur FM est doté de 206 fréquences (de 87,5 à 108 MHz)
 - Utilisez les touches numériques (0 à 9) pour choisir une fréquence.
 - Puis appuyez sur la touche CH SET pour confirmer et enregistrer la fréquence.
- Utilisez les touches numériques (0 à 9) pour choisir un numéro de morceau.
 - Puis appuyez sur la touche PICK SONG pour confirmer.
- Chaque fois que la touche EQ est appuyée les caractéristiques audio changent :
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Appuyez sur la touche EQ pendant environ 4 secondes pour rétablir le mode NORMAL.
- Les derniers réglages du volume, fréquence d'émission FM et le numéro de morceau sont mémorisés lorsque l'appareil est éteint.
- Une clé USB et une carte SD peuvent être connectées en même temps. Le premier support connecté, clé USB ou une carte SD, est affiché. Pour lire le second support, il déconnecter le premier d'abord.
- Lorsqu'un dispositif audio est connecté à la prise Line-In, la lecture à partir de la clé USB ou de la carte SD est interrompue automatiquement et ne peut pas être démarrée ou suspendue en appuyant sur la touche PLAY/PAUSE.

Remplacement de la pile de la télécommande

1. Enlevez le couvercle du compartiment pour pile en le tirant dans le sens de la flèche.
2. Enlevez la pile.
3. Insérez la nouvelle pile.
 - Faites attention à la polarité (+/-) en remettant la pile.
4. Remettez le couvercle du compartiment pour pile.



Données techniques

Température de stockage :	-5°C à +45°C
Température de fonctionnement :	0°C à +40°C
Humidité relative de fonctionnement :	20% – 90% (40°C)
Humidité relative de stockage :	20% – 93% (40°C)
Norme EMI :	FCC (classe B)
Tension d'alimentation :	12V-24V courant continu
Courant électrique :	12V (fonctionne normal) <100mA
Débit binaire :	32Kb/s – 256Kb/s
Plage de fréquences FM :	87,5 – 108 MHz
Options de fréquences de transmission :	Appuyez sur la touche CH pour changer de canal (Peut être prédéfinie).
Réponse en fréquence :	30 – 15 kHz ± 3db
Rapport signal sur bruit :	30db
Distorsion Harmonique :	≤1%
Distance de transmission :	3 – 5 m

Consignes de sécurité et de mise en rebut des piles

- Si un enfant avale une pile, consultez immédiatement un médecin ou emmenez l'enfant à un hôpital.
- Ne tentez jamais de court-circuiter une pile.
- Faites attention aux polarités (+) and (-) des piles ! N'utilisez jamais des piles de types différents ensemble et ne mélangez pas des piles anciennes avec des nouvelles.

- Ne pas démonter, déformer ou modifier les piles !
- Vous risquez de vous brûler avec le liquide qui fuit de la pile.
- Ne jetez jamais des piles dans du feu ! Cela pourrait causer une explosion !
- Il faut toujours retirer les piles usagées de l'appareil.
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.

Consignes pour la protection de l'environnement



Les matériaux de l'emballage sont recyclables et peuvent être réutilisés.

Séparez les matériaux de l'emballage en fonction de leurs types pour qu'ils recyclés de façon appropriée.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur la récupération et le recyclage contactez votre bureau municipal local.



Ne jetez pas les équipements en fin de vie avec les ordures ménagères.

Les équipements en fin de vie ou défectueux doivent être recyclés ! Cela constitue une contribution à la protection de l'environnement.

Consultez votre bureau municipal local pour obtenir des informations sur les lieux et les horaires des centres de recyclage.



Ne jetez pas les piles usées avec les ordures ménagères.

Les piles usées ou défectueuses doivent être recyclés !

Cela constitue une contribution à la protection de l'environnement.

Consultez votre bureau municipal local pour obtenir des informations sur les lieux et les horaires des centres de recyclage.

Nettoyage

Protégez l'appareil de la pollution et des salissures. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, évitez d'utiliser un matériau rugueux. N'utilisez pas solvants ou d'autres produits de nettoyage agressifs. Essuyez à fond l'appareil après son nettoyage.

Remarque importante

Si jamais vous constatez une fuite de la pile, essuyez le compartiment de la pile à l'aide d'un chiffon doux et sec avant de mettre une nouvelle pile !

Cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

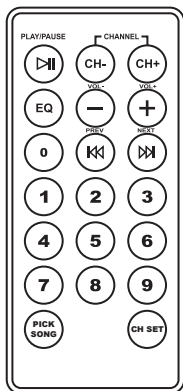
Características

- Ranura para tarjeta SD, entrada USB y conector de audio para conectar con MP3/MP4.
- Pantalla LED.
- Soporta los formatos MP3 y WMA.
- Gama de frecuencias de FM (87,5 - 108,0 MHz).
- Dirección de pantalla ajustable.
- Moda y apariencia atractiva.
- Restaura la última frecuencia, la canción y el volumen después de reiniciar.

Operaciones:

1. Inserte el transmisor de 12 a 24 V en el encendedor de cigarrillos del vehículo.
2. Inserte la tarjeta SD en la ranura para tarjeta SD, o la unidad flash USB en la ranura de USB; o sírvase del extremo de audio Line-In para conectarse al transmisor; el otro extremo puede conectarse a la toma de salida de audio de otros equipos (por ejemplo: MP3, CD).
3. Al reproducir música, pulse la tecla ►► que reproducir programa anterior. Pulse la tecla durante algunos segundos para reducir el volumen.
4. Presione la tecla ◄◄ para difundir el próximo programa. Pulse la tecla durante unos segundos para aumentar el volumen.
5. Pulse botón de ►/II para detener la difusión de música; si se pulsa de nuevo, se reanudará la reproducción.
6. Al pulsar la tecla CH + en el lado derecho del producto, la frecuencia aumenta.
7. Al pulsar la tecla CH- en el lado derecho del producto, la frecuencia disminuye.

Control remoto



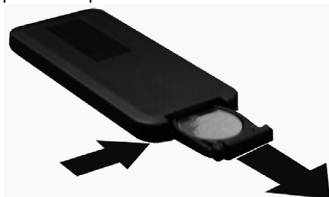
Play / Pause	Iniciar / Parar la música
CH (--)	Frecuencia abajo
CH (+)	Frecuencia arriba
EQ	Cambios en características de sonido: E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK) →E3(JAZZ) →E4(CLASSIC) →E5(COUNTRY)
Volume (--)	Bajar el volumen
Volume (+)	Aumento de volumen
PREV	Pista anterior
NEXT	Pista siguiente
0123456789	Número de teclas para fijar la frecuencia y elegir las canciones
Pick Song	Confirma la elección de una canción después de la selección con las teclas numéricas
CH Set	Confirma la configuración de frecuencia después de la selección con las teclas numéricas

Ilustración del Funcionamiento:

- El transmisor de FM tiene 206 frecuencias (87,5 - 108,0 MHz) para su uso.
 - Uso de las teclas numéricas (0 - 9) para seleccionar una frecuencia.
 - Pulse la tecla CH SET para confirmar y guardar la frecuencia.
- Utilice las teclas numéricas (0 - 9) para seleccionar el número de pista de música.
 - A continuación, pulse PICK SONG clave para confirmar.
- Cada vez que se pulsa EQ las características del sonido se cambian:
 - E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK) →E3(JAZZ) →E4(CLASSIC) →E5(COUNTRY)
 - Pulse la tecla EQ durante unos 4 segundos y el sistema vuelve a la normalidad.
- Las últimas configuraciones para el volumen, la transmisión de FM, la frecuencia y la pista de música se almacenan cuando el dispositivo está apagado.
- El USB y la tarjeta SD pueden ambas ser conectadas al dispositivo. El primer medio conectado, ya sea USB o la tarjeta SD, se reproduce. Para seleccionar el otro medio, el primero debe desconectarse.
- Cuando un dispositivo de audio externo está conectado al conector de Line-In, la reproducción de USB o la tarjeta SD se detiene automáticamente y no se puede iniciar ni pausar pulsando el botón PLAY / PAUSE.

Sustitución de la batería del control remoto

1. Retire la tapa del compartimiento de las baterías tirando de la tapa en la dirección de la flecha.
2. Quite la batería.
3. Inserte la batería de reemplazo.
 - Mantenga la atención en la dirección de la polarización correcta (+/-).
4. Coloque la tapa del compartimiento de la batería.



Parámetros técnicos

Temperatura de almacenamiento:	-5 °C a +45 °C
Temperatura de condiciones de funcionamiento:	0 °C a +40 °C
Humedad relativa de funcionamiento:	20% - 90% (40 °C)
Humedad relativa de almacenamiento:	20% - 93% (40 °C)
Estándar EMI:	FCC (Clase B)
Tensión de alimentación:	12V-24V CC
Corriente eléctrica:	12V (funcionamiento normal) <100 mA
Tasa de bits:	32Kbps - 256Kbps
Frecuencia de transmisión de FM:	87,5 - 108,0 MHz
Opciones de transmisión de frecuencia:	Pulse la tecla CH para cambiar los canales (puede ser almacenada de antemano).
Respuesta de frecuencia:	30 - 15 kHz $\pm$ 3 dB
SNR (Signal to Noise Ratio):	30dB
Distorsión armónica:	$\leq$ 1%
Distancia de transmisión:	3 a 5 m de

Sugerencias de Seguridad y Desecho para las Baterías

- Cuando un niño se traga una batería por error, acuda a un sitio médico o lleve al niño a un hospital ¡a la mayor brevedad!
- Nunca acorte las baterías.

- ¡Busque la polaridad correcta (+) y (-) de las baterías! Cambie siempre todas las baterías, nunca use baterías nuevas mezcladas con viejas ni junte baterías de diferentes tipos.
- ¡No abra, deforme, ni cargue las baterías!
- ¡Existe riesgo de lesión por fugas del líquido de las baterías!
- ¡Nunca arroje las baterías al fuego! ¡Existe un riesgo de explosión!
- Saque las baterías agotadas del dispositivo.
- Saque las baterías del dispositivo cuando no se utilice durante un largo período de tiempo.

Consejos para la Protección del Medio Ambiente



Los materiales del paquete son materias primas y pueden ser reciclados.

Separe los envases por tipos y recircule a un reciclaje adecuado, en nombre del medio ambiente.

Más información detallada que usted obtiene de su servicio civil oficial.



No deseche aparatos viejos en sus residuos domésticos.

¡Deseche dispositivos viejos y defectuosos profesionalmente!

El medio ambiente le estará agradecido por ello.

Podrá obtener a información sobre los lugares de desecho y los horarios de apertura de centros de parte de su servicio civil oficial.



No deseche aparatos viejos en sus residuos domésticos.

¡Deseche dispositivos viejos y defectuosos profesionalmente!

El medio ambiente le estará agradecido por ello.

Podrá obtener a información sobre los lugares de desecho y los horarios de apertura de centros de parte de su servicio civil oficial.

Limpieza

Proteja el dispositivo contra la contaminación. Limpie el aparato sólo con un paño o un trapo suave; evite el uso de materiales toscos y de grano grueso. No utilice disolventes ni productos de limpieza agresivos. Limpie el dispositivo después de una limpieza minuciosa.

Aviso Importante

En caso de escape de líquido de la batería, ¡limpie la caja de la batería con un paño suave y seco y ponga una batería nueva!

Este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

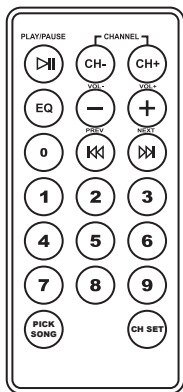
Caratteristiche

- Slot scheda SD, ingresso USB e presa jack audio per collegarlo a MP3/MP4.
- Display LED.
- Supporta i formati MP3 e WMA.
- Gamma di frequenza FM (87.5 – 108.0 MHz).
- Direzione del display regolabile.
- Aspetto alla moda e attraente.
- Ripristina l'ultima frequenza, canzone e volume dopo il riavvio.

Uso:

1. Inserire il trasmettitore nella presa accendisigari 12 – 24V.
2. Inserire la scheda SD nello slot per la scheda SD, o l'unità flash nello slot USB; o usando un'estremità Line-In audio per collegarsi al trasmettitore; l'altra estremità va collegata alla presa jack dell'uscita audio dell'altro apparecchio (es.: MP3, CD).
3. Quando si riproduce musica, premere il tasto **▶▶** per riprodurre il programma precedente. Premere il tasto per alcuni secondi per ridurre il volume.
4. Premere il tasto **◀◀** per trasmettere il prossimo programma. Premere il tasto per alcuni secondi per aumentare il volume.
5. Premere il bottone **▶/||** per mettere in pausa la trasmissione della musica; premere ancora per riprendere la riproduzione.
6. Premendo il tasto **CH+** nel lato destro del prodotto, si aumenta la frequenza.
7. Premendo il tasto **CH-** nel lato destro del prodotto, si diminuisce la frequenza.

Telecomando



Play / Pause	Avvia / Interrompe la musica
CH (-)	Frequenza giù
CH (+)	Frequenza su
EQ	Cambia la caratteristica del suono: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (-)	Volume giù
Volume (+)	Volume su
PREV	Traccia precedente
NEXT	Traccia successiva
0123456789	Tasti numerici per impostare la frequenza e selezionare i brani
Pick Song	Conferma la selezione di un brano dopo aver premuto i tasti numerici
CH Set	Conferma l'impostazione di frequenza dopo la selezione con i tasti numerici

Illustrazione dell'Uso:

- Il Trasmettitore FM ha 206 frequenze d'uso (87.5 – 108.0 MHz).
 - Usare i tasti numerici (0 – 9) per selezionare una frequenza.
 - Poi premere il tasto CH SET per confermare e salvare la frequenza.
- Usare i tasti numerici (0 – 9) per selezionare il numero di una traccia musicale.
 - Poi premere il tasto PICK SONG per confermare.
- Ogni volta che si premere EQ le caratteristiche del suono vengono cambiate:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Premere il tasto EQ per circa 4 secondi e il sistema ritorna su NORMALE.
- Ultima impostazione per il volume, la frequenza di trasmissione FM e la traccia musicale sono memorizzate quando il dispositivo viene spento.
- USB e scheda SD possono essere entrambe collegate al dispositivo. La prima unità collegata, USB o scheda SD, viene riprodotta. Per selezionare l'altra, bisogna scollegare la prima.
- Quando si collega un dispositivo audio esterno alla presa Line-In, la riproduzione da USB o scheda SD s'interrompe automaticamente e non può essere avviata o messa in pausa premendo il bottone RIPRODUZIONE/PAUSA.

Sostituzione della Batteria del Telecomando

1. Togliere il coperchio del comparto batterie tirando il coperchio nella direzione della freccia.
2. Togliere la batteria.
3. Inserire la batteria sostitutiva.
 - Fare attenzione alla corretta direzione della polarità (+/-).
4. Mettere il coperchio di nuovo nel comparto batterie.



Parametri Tecnici

Temperatura di conservazione:	-5°C fino a +45°C
Temperatura di esercizio:	0°C fino a +40°C
Umidità relativa di esercizio:	20% – 90% (40°C)
Umidità relativa di conservazione:	20% – 93% (40°C)
Standard EMI:	FCC (classe B)
Alimentazione:	DC 12V-24V
Corrente elettrica:	12V (funzionamento normale) <100mA
Bitrate:	32Kbps – 256Kbps
Frequenza di trasmissione FM:	87.5 – 108.0 MHz
Opzioni di frequenza di trasmissione:	Premere il tasto CH per cambiarsi canali (possono essere memorizzati in anticipo).
Risposta di frequenza:	30 – 15 KHz ± 3db
SNR (Rapporto segnale/rumore):	30db
Distorsione armonica:	≤1%
Distanza di trasmissione:	3 – 5 m

Suggerimenti di Sicurezza e di Smaltimento per le Batterie

- Se un bambino ingoia una batteria per errore andare da un dottore o portare il bambino immediatamente all'ospedale!
- Mai mettere in corto le batterie.
- Controllare la corretta polarità (+) e (-) delle batterie! Cambiare sempre tutte le batterie, non usare mai batterie vecchie e nuove o diversi tipi di batterie insieme.
- NON aprire, deformare o caricare le batterie!

- Il fluido perso dalle batterie rappresenta un rischio di lesioni!
- Non buttare MAI le batterie nel fuoco! C'è rischio di esplosione!
- Togliere le batterie scariche dal dispositivo.
- Togliere le batterie dal dispositivo quando non viene usato per un lungo periodo di tempo..

Suggerimenti per la Protezione Ambientale



I materiali della confezione sono materiali grezzi e possono essere riciclati.

Separare le confezioni per tipo e ricicarle in maniera adeguata per salvaguardare l'ambiente.

Si possono ottenere informazioni più dettagliate dal proprio servizio civile ufficiale.



Non smaltire vecchi dispositivi nei rifiuti domestici.

Smaltire in maniera professionale dispositivi vecchi / difettosi! L'ambiente ve ne sarà grato.

Informazioni riguardanti i luoghi per lo smaltimento e gli orari di apertura si possono ottenere presso il proprio servizio civile ufficiale.



Non smaltire le batterie nei rifiuti domestici.

Smaltire in maniera professionale le batterie vecchie / scariche / difettose! L'ambiente ve ne sarà grato.

Informazioni riguardanti i luoghi per lo smaltimento e gli orari di apertura si possono ottenere presso il proprio servizio civile ufficiale.

Pulizia

Proteggere il dispositivo dalla contaminazione e l'inquinamento. Pulire il dispositivo soltanto con un panno o straccio morbido, evitare di usare materiali ruvidi o granulosi. NON usare solventi o altri detergenti aggressivi. Asciugare accuratamente il dispositivo dopo averlo pulito.

Avviso Importante

Se del fluido della batteria dovesse fuoriuscire dalla stessa, asciugare l'alloggiamento della batteria con un panno morbido e mettere una nuova batteria!

Questo prodotto è in conformità con i requisiti essenziali e altre norme rilevanti della Direttiva 1999/5/CE.

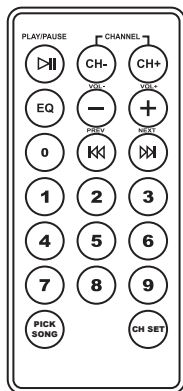
Eigenschappen

- SD kaartsleuf, USB ingang en audio-ingang voor aansluiting van MP3/MP4.
- LED display.
- Ondersteunt MP3 en WMA formaat.
- FM frequentiebereik (87.5 – 108.0 MHz).
- Afstelbare weergaverichting.
- Modieus en aantrekkelijk uiterlijk.
- Herstelt laatste frequentie, track en volume na herstart.

Bedieningen:

1. Steek de zender in een 12 – 24 V sigarettenaansteker van uw auto.
2. Steek een SD kaart in de SD kaartsleuf of een USB flashdrive in de USB poort; of sluit het ene uiteinde van de audio Lijn-in aan op de zender en het andere einde op de audio-uitgang van andere apparatuur (bijv. MP3, CD).
3. Druk tijdens het afspelen van muziek op de ► toets om een vorig programma af te spelen. Houd de toets enkele seconden ingedrukt om het volume te verlagen.
4. Druk op de ◀ toets om naar een volgend programma te luisteren. Houd de toets enkele seconden ingedrukt om het volume te verhogen.
5. Druk op de ►/II toets om de afspelende muziek te pauzeren druk nogmaals in om het afspelen te hervatten.
6. Druk op de **CH+** toets op de rechterzijde van het product om de frequentie te verhogen.
7. Druk op de **CH-** toets op de rechterzijde van het product om de frequentie te verlagen.

Afstandsbediening



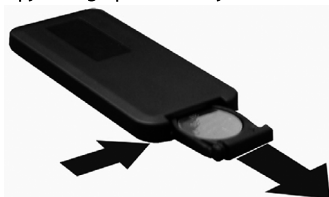
Play / Pause	Muziek starten/stoppen
CH (--)	Frequentie omlaag
CH (+)	Frequentie omhoog
EQ	Geluidseffecten wijzigen: E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK) →E3(JAZZ)→E4(CLASSIC)→ E5(COUNTRY)
Volume (--)	Volume omlaag
Volume (+)	Volume omhoog
PREV	Vorige track
NEXT	Volgende track
0123456789	Cijfertoetsen voor instelling van frequentie en trackselectie
Pick Song	Bevestiging na trackselectie met de cijfertoetsen
CH Set	Bevestiging van ingestelde frequentie na selectie met de cijfertoetsen

Gebruiksillustratie:

- De FM Zender stelt 206 frequenties (87.5 – 108.0 MHz) beschikbaar voor gebruik.
 - Gebruik de cijfertoetsen (0 – 9) om een frequentie te selecteren.
 - Druk vervolgens op de CH SET toets om de frequentie te bevestigen en op te slaan.
- Gebruik de cijfertoetsen (0 – 9) om een tracknummer te selecteren.
 - Druk vervolgens ter bevestiging op de PICK SONG toets.
- Telkens dat u op EQ drukt, veranderen de geluidseffecten:
 - E0(NORMAL)→E1(POP)→E2(ROCK)→E3(JAZZ)→E4(CLASSIC)→E5(COUNTRY)
 - Druk ca. 4 seconden op de EQ toets en het systeem keert terug naar NORMAAL.
- Wanneer u het apparaat uitschakeld, worden de laatste instellingen van het volume opgeslagen, de FM zendfrequentie en de muziektrack.
- U kunt beide een USB en SD kaart op het apparaat aansluiten. Met het eerst medium aangesloten, wordt of de USB of SD kaart afgespeeld. Selecteer het andere medium door het eerste medium los te koppelen.
- Zodra u een extern audioapparaat aansluit op de Lijn-In, wordt het afspelen van de USB of SD kaart automatisch gestopt en dit kan niet langer gestart of gepauzeerd worden door op de START/PAUZE toets te drukken.

Batterij van de Afstandsbediening Vervangen

1. Haal het klepje van de batterijhouder af door het in de richting van het pijltje te trekken.
2. Verwijder de batterij.
3. Plaats de nieuwe batterij.
 - Let goed op de richting van de correcte polariteit (+/-).
4. Plaats het klepje terug op de batterijhouder.



Technische Parameters

Opslagtemperatuur:	-5°C tot +45°C
Bedrijfstemperatuur:	0°C tot +40°C
Relatieve bedrijfsvochtigheid:	20% – 90% (40°C)
Relatieve vochtigheid voor opslag:	20% – 93% (40°C)
EMI standaard:	FCC (klasse B)
Ingangsspanning:	12V-24V DC vermogen
Elektrische stroom:	12V (normaal gebruiksmodus) <100mA
Bitsnelheid:	32Kbps – 256Kbps
FM zendfrequentie:	87.5 – 108.0 MHz
Zendfrequentie opties:	Druk op de CH toets om van kanaal te wisselen (kan vooraf worden opgeslagen).
Frequentieresponsie:	30 – 15 KHz ± 3db
SNR (Signaal/Ruis Verhouding):	30db
Harmonische vervorming:	≤1%
Zendafstand:	3 – 5 m

Veiligheidsvoorschriften en Afvaltips voor Batterijen

- Wanneer kinderen per ongeluk een batterij doorslikken, moeten ze onmiddellijk naar een arts of ziekenhuis worden gebracht!
- Laat batterijen nooit kortgesloten raken.
- Let op de juiste polariteit (+) en (-) van batterijen! Vervang altijd alle batterijen, combineer geen oude en nieuwe of batterijen van verschillende types.

- Batterijen NOOIT openen, vervormen of opladen!
- Er is een risico op letsel wegens lekkende batterijvloeistof!
- Werp batterijen NOOIT in vuur! Dit vormt een risico op explosie!
- Haal uitgeputte batterijen uit het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat wanneer voor langere tijd niet in gebruik.

Tips voor Milieubescherming



Verpakkingsmateriaal bevat grondstoffen die hergebruikt kunnen worden.

Houd verschillende verpakkingstypes gescheiden en lever ze in bij een inzamelpunt voor afvalverwerking om het milieu te beschermen.

Vraag uw plaatselijke autoriteiten om meer informatie.



Verwijder oude apparatuur niet in het huishoudelijk afval.

Dank oude / defecte apparatuur professioneel af!

Ons milieu zal hiervoor dankbaar zijn.

Informatie m.b.t. inzamelpunten en openingsuren is verkrijgbaar bij uw plaatselijke autoriteiten.



Verwijder batterijen niet in het huishoudelijk afval.

Dank oude / uitgeputte / defecte batterijen professioneel af!

Ons milieu zal hiervoor dankbaar zijn.

Informatie m.b.t. inzamelpunten en openingsuren is verkrijgbaar bij uw plaatselijke autoriteiten.

Reiniging

Bescherm het apparaat tegen besmetting en vervuiling. Reinig het apparaat uitsluitend met een zacht doekje, gebruik geen grove of harde korrelige materialen. Gebruik GEEN oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen. Veeg het apparaat na reiniging goed af.

Belangrijke Opmerking

Mocht er vloeistof uit een batterij lekken, veeg de batterijbehuizing met een schoon doekje af en plaats een nieuwe batterij!

Dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante voorschriften van Richtlijn 1999/5/EC.

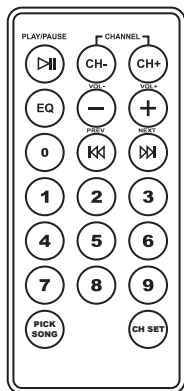
Χαρακτηριστικά

- Υποδοχή κάρτας SD, υποδοχή εισόδου και ήχου USB για σύνδεση με MP3/MP4.
- Οθόνη ΦΩΤΟΔΙΟΔΟΥ.
- Υποστηρίζει MP3 και WMA μορφή.
- Εύρος συχνότητας FM (87,5 - 108,0 MHz).
- Ρυθμιζόμενη κατεύθυνση οθόνης.
- Μόδα και ελκυστική εμφάνιση.
- Επαναφέρει την τελευταία συχνότητα, τραγούδι και ένταση μετά την επανεκκίνηση.

Λειτουργίες:

1. Τοποθετήστε τον πομπό σε 12 - 24 V υποδοχή τσιγάρου αυτοκινήτου.
2. Τοποθετήστε την SD κάρτα στην υποδοχή κάρτας μνήμης SD, ή το USB τροφοδοτικό στην υποδοχή USB ή χρησιμοποιώντας άκρο Γραμμής Εισόδου ήχου για να συνδεθείτε με τον πομπό το άλλο άκρο συνδέστε το με υποδοχή εξόδου ήχου άλλων συσκευών (π.χ.: MP3, CD).
3. Όταν αναπαράγετε μουσική, πατήστε το πλήκτρο **▶** να αναπαράγετε το προηγούμενο πρόγραμμα. Πιέστε το πλήκτρο για μερικά δευτερόλεπτα για να μειωθεί η ένταση.
4. Πιέστε το **◀** πλήκτρο για την εκπομπή του επόμενου προγράμματος. Πιέστε το πλήκτρο για μερικά δευτερόλεπτα για να αυξήσετε την ένταση.
5. Πιέστε το **▶/II** κουμπί για να διακόψετε την εκπομπή μουσικής πατώντας ξανά επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή.
6. Πατώντας το πλήκτρο CH+ στη δεξιά πλευρά του προϊόντος, η συχνότητα αυξάνεται.
7. Πατώντας το πλήκτρο CH- στη δεξιά πλευρά του προϊόντος, η συχνότητα μειώνεται.

Τηλεχειριστήριο



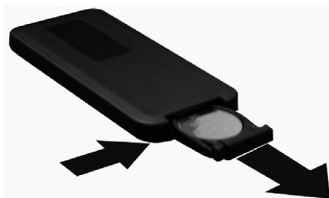
Play / Pause	Εκκίνηση / Παύση μουσικής
CH (--)	Συχνότητα κάτω
CH (+)	Συχνότητα πάνω
EQ	Αλλάζει χαρακτηριστικό του ήχου: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (--)	Ένταση κάτω
Volume (+)	Ένταση πάνω
PREV	Προηγούμενο κομμάτι
NEXT	Επόμενο κομμάτι
0123456789	Αριθμήστε τα πλήκτρα για τον καθορισμό της συχνότητας και την επιλογή τραγουδιών
Pick Song	Επιβεβαιώνει την επιλογή ενός τραγουδιού μετά την επιλογή με τα αριθμητικά πλήκτρα
CH Set	Επιβεβαιώνει τη ρύθμιση συχνότητας μετά την επιλογή με τα αριθμητικά πλήκτρα

Περιγραφή Λειτουργίας:

- Ο FM Πομπός έχει 206 συχνότητες (87,5 - 108,0 MHz) για χρήση.
 - Χρήση των αριθμητικών πλήκτρων (0 - 9) για να επιλέξετε μια συχνότητα.
 - Κατόπιν πατήστε CH SET πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τη συχνότητα.
- Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα (0 - 9) για να επιλέξετε τον αριθμό κομματιού μουσικής.
 - Κατόπιν πατήστε το PICK SONG πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε.
- Κάθε φορά που το EQ πιέζεται, τα χαρακτηριστικά ήχου αλλάζουν:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Πατήστε το EQ πλήκτρο για περίπου 4 δευτερόλεπτα και το σύστημα επιστρέφει πίσω στο ΚΑΝΟΝΙΚΟ.
- Οι τελευταίες ρυθμίσεις για την ένταση, FM συχνότητας εκπομπής και μουσικού κομματιού αποθηκεύονται όταν η συσκευή απενεργοποιείται.
- Το USB και η κάρτα SD μπορούν αμφότερα να συνδεθούν με τη συσκευή. Το πρώτο μέσο που συνδέονται, είτε το USB ή η κάρτα SD, αναπαράγεται. Για να επιλέξετε το άλλο μέσο, το πρώτο μέσο πρέπει να αποσυνδεθεί.
- Όταν μια εξωτερική συσκευή ήχου είναι συνδεδεμένη στην υποδοχή Γραμμής Εισόδου, η αναπαραγωγή από το USB ή την κάρτα SD σταματά αυτόματα και δεν μπορεί να αρχίσει ή να διακοπεί πατώντας το πλήκτρο PLAY/PAUSE. .

Αντικατάσταση της Μπαταρίας Τηλεχειριστηρίου

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα θήκης μπαταριών τραβώντας το κάλυμμα προς την κατεύθυνση του βέλους.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Τοποθετήστε την μπαταρία αντικατάστασης.
 - Δώστε προσοχή στην κατεύθυνση της ορθής πολικότητας (+/-).
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα πίσω στην θήκη της μπαταρίας.



Τεχνικές Παράμετροι

Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-5°C έως +45°C
Θερμοκρασία συνθηκών λειτουργίας:	0°C έως +40°C
Σχετική υγρασία λειτουργίας:	20% – 90% (40°C)
Σχετική υγρασία αποθήκευσης:	20% – 93% (40°C)
EMI πρότυπο:	FCC (κατηγορία B)
Τάση τροφοδοσίας:	12V-24V DC ισχύς
Ηλεκτρικό ρεύμα:	12V (κανονική λειτουργία) <100mA
Bit ρυθμός:	32Kbps – 256Kbps
FM συχνότητα εκπομπής:	87.5 – 108.0 MHz
Επιλογές συχνότητας εκπομπής:	Πιέστε το CH πλήκτρο για να αλλάξετε κανάλια (μπορούν να αποθηκευθούν εκ των προτέρων).
Απόκριση συχνότητας:	30 – 15 KHz ± 3db
SNR (Αναλογία Σήματος προς Θόρυβο):	30db
Αρμονική παραμόρφωση:	≤1%
Απόσταση εκπομπής:	3 – 5 m

Συμβουλές Ασφάλειας και Διάθεσης για Απόρριψη των Μπαταριών

- Όταν ένα παιδί καταπιεί μια μπαταρία από λάθος, πηγαίνετε το παιδί σε ένα γιατρό ή σε ένα νοσοκομείο αμέσως!
- Ποτέ μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.

- Αναζητήστε τη σωστή πολικότητα (+) και (-) των μπαταριών! Να αλλάξετε πάντοτε όλες τις μπαταρίες, ποτέ μην χρησιμοποιείτε παλιές και νέες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου μαζί.
- ΜΗ ανοίγετε, παραμορφώνετε ή φορτίζετε μπαταρίες!
- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από διαρροή υγρού μπαταριών!
- ΠΟΤΕ μη πετάτε μπαταρίες στη φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Βγάλε εξαντληθείσες μπαταρίες από τη συσκευή.
- Βγάλτε τις μπαταρίες από τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα..

Συμβουλές για Προστασία του Περιβάλλοντος



Υλικά πακέτων είναι πρώτες ύλες και μπορούν να ανακυκλωθούν. Χωρίστε τα πακέτα ανάλογα με το είδος και ανακυκλώστε τα με επαρκή ανακύκλωση για λογαριασμό του περιβάλλοντος. Αναλυτικότερες πληροφορίες λαμβάνετε από την επίσημη δημόσια υπηρεσία σας.



Μην διαθέτετε για απόρριψη παλαιές συσκευές στα οικιακά απόβλητα. Διάθεση παλαιών / ελαττωματικών συσκευών επαγγελματικά! Το περιβάλλον θα είναι ευγνώμον για αυτό. Πληροφορίες σχετικά με τοποθεσίες για τη διάθεση σε απόρριψη και τις ώρες λειτουργίας λαμβάνετε από την επίσημη δημόσια υπηρεσία σας.



Μην διαθέτετε για απόρριψη μπαταρίες σε οικιακά απόβλητα. Διάθεση παλαιών / άδειων / ελαττωματικών μπαταριών επαγγελματικά! Το περιβάλλον θα είναι περισσότερο από ευγνώμον γι' αυτό. Πληροφορίες σχετικά με τοποθεσίες για τη διάθεση σε απόρριψη και τις ώρες λειτουργίας λαμβάνετε από την επίσημη δημόσια υπηρεσία σας.

Καθαρισμός

Προστατεύστε τη συσκευή από μόλυνση και ρύπανση. Καθαρίστε τη συσκευή μόνον με μαλακό πανί ή ύφασμα κουρτίνας, αποφεύγετε την κατανάλωση ακατέργαστων ή χονδρόκοκκων υλικών. ΜΗ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα διαβρωτικά καθαριστικά. Σκουπίστε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό με λεπτομέρεια..

Σημαντική Ανακοίνωση

Εάν υγρό μπαταρίας διαρρέυσει από μια μπαταρία, σκουπίστε την θήκη μπαταρίας με ένα μαλακό, στεγνό πανί και τοποθετήστε μια νέα μπαταρία!

Αυτό το προϊόν είναι σε συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EK.

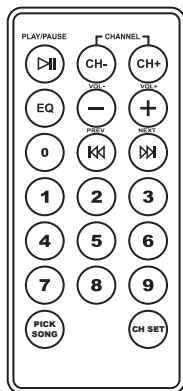
Caracteristici

- Slot pentru card SD, intrare USB și mufă jack pentru conexiune MP3/MP4.
- Afișaj LED.
- Acceptă formate MP3 și WMA.
- Domeniu de frecvență FM (87,5 – 108,0 MHz).
- Direcție reglabilă a afișajului.
- Aspect atrăgător și elegant.
- Revine la ultima frecvență, melodie și volum după repornire.

Funcționare:

1. Introduceți transmițătorul la mufa brichetei auto de 12 – 24 V.
2. Introduceți cardul SD în slotul cardului SD sau unitatea flash USB în slotul USB sau realizați conexiunea la transmițător prin capătul de intrare audio; celălalt capăt se conectează la mufa de ieșire audio a sistemului (de ex. MP3, CD).
3. Când se redă muzică, apăsați tasta ►► pentru redarea programului anterior. Apăsați tasta timp de câteva secunde pentru a reduce volumul.
4. Apăsați tasta ◀◀ pentru difuzarea următorului program. Apăsați tasta timp de câteva secunde pentru a intensifica volumul.
5. Apăsați butonul ►/II pentru a suspenda difuzarea muzicii; reapăsarea duce la reluarea redării.
6. Apăsați tasta CH, afișajul va începe să lumineze intermitent, apoi apăsați ◀◀ pentru a scădea frecvența sau ►► pentru a o crește.

Telecomandă



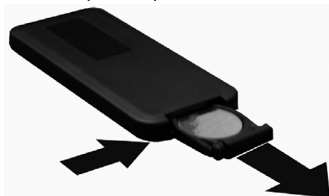
Play / Pause	Pornirea / oprirea muzicii
CH (--)	Scădere frecvență
CH (+)	Creștere frecvență
EQ	Modificarea caracteristicilor acustice: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (--)	Reducere volum
Volume (+)	Intensificare volum
PREV	Piesa anterioară
NEXT	Piesa următoare
0123456789	Taste numerice pentru fixarea frecvenței și alegerea de melodii
Pick Song	Confirmă alegerea unei melodii după selectarea cu tastele numerice
CH Set	Confirmă fixarea frecvenței după selectarea cu tastele numerice

Descrierea funcționării:

1. Transmițătorul FM are 206 de frecvențe (87,5 – 108,0 MHz) disponibile.
 - Selectarea unei frecvențe se realizează cu tastele numerice (0 – 9).
 - Apoi, se apasă tasta CH SET pentru a confirma și salva frecvența.
2. Utilizați tastele numerice (0 – 9) pentru a selecta numărul piesei.
 - Apoi apăsați tasta PICK SONG pentru confirmare.
3. La fiecare apăsare pe EQ, caracteristicile acustice sunt modificate:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Apăsați tasta EQ timp de aproximativ 4 secunde, iar sistemul revine la NORMAL.
4. Ultimele setări de volum, frecvență de transmisie FM și muzică sunt stocate când dispozitivul este închis.
5. Se pot conecta atât unități USB, cât și carduri SD la dispozitiv. Se redă conținutul de pe prima unitate selectată, fie USB sau card SD. Pentru a o selecta pe cealaltă, prima trebuie să fie deconectată.
6. Când un dispozitiv audio extern este conectat la mufa de intrare, redarea de pe unitatea USB sau cardul SD se întrerupe automat și nu poate fi pornită sau suspendată prin apăsarea butonului PLAY/PAUSE.

Înlocuirea bateriei telecomenzii

1. Scoateți capacul compartimentului de baterie prin tragerea capacului în direcția săgeții.
2. Scoateți bateria.
3. Introduceți bateria de schimb.
 - Acordați atenție direcției de polarizare corecte (+/-).
4. Puneți capacul la loc pe compartimentul de baterie.



Parametri tehnici

Temperatură de depozitare:	-5°C până la +45°C
Temperatură de lucru:	0°C până la +40°C
Umiditate relativă de lucru:	20% – 90% (40°C)
Umiditate relativă de depozitare:	20% – 93% (40°C)
Standard EMI:	FCC (clasa B)
Tensiune de alimentare:	alimentare CC 12V-24V
Curent electric:	12V (normal, în lucru) <100mA
Debit binar:	32Kbps – 256Kbps
Frecvență de transmisie FM:	87,5 – 108,0 MHz
Opțiuni frecvență de transmisie:	Apăsăți tasta CH pentru a schimba canalele (se pot stoca în prealabil).
Răspuns în frecvență:	30 – 15 KHz $\pm$ 3db
SNR (Raport Semnal/Zgomot):	30db
Distorsiune armonică:	$\leq$ 1%
Distanță de transmisie:	3 – 5 m

Sfaturi privind siguranța și eliminarea bateriilor

- În cazul în care un copil înghite accidental o baterie, duceți-l imediat la un cabinet medical sau la spital!
- Nu scurtcircuitați niciodată bateriile.
- Verificați polaritatea corectă (+) și (-) a bateriilor! Schimbați întotdeauna toate bateriile; nu combinați baterii vechi și noi sau baterii de tipuri diferite.

- NU desfaceți, deformați sau încărcăți bateriile!
- Există pericolul de rănire în urma scurgerii lichidului din baterii!
- Nu aruncați NICIODATĂ bateriile în foc! Pericol de explozie!
- Scoateți bateriile epuizate din dispozitiv.
- Scoateți bateriile din dispozitiv în caz de neutilizare prelungită.

Sfaturi pentru protecția mediului



Materialele de ambalaj sunt materiale brute și pot reciclate. Separati ambalajele după tip și duceți-le la o unitate de reciclare adecvată pentru a proteja mediul. Puteți obține informații mai detaliate de la autoritățile locale.



Nu aruncați dispozitivele vechi odată cu deșeurile menajere. Eliminați dispozitivele vechi / defecte la centre specializate! Mediul înconjurător vă va fi recunoscător. Informațiile privind locurile de eliminare și programul de lucru le puteți obține de la autoritățile locale.



Nu eliminați bateriile vechi odată cu deșeurile menajere. Eliminați bateriile vechi / epuizate / defecte la centre specializate! Mediul înconjurător vă va fi foarte recunoscător. Informațiile privind locurile de eliminare și programul de lucru le puteți obține de la autoritățile locale.

Curățare

Protejați dispozitivul de contaminare și poluare. Curățați dispozitivul cu cârpe moi, evitând să utilizați materiale abrazive sau cu granulație grosieră. NU utilizați solvenți sau alți agenți de curățare agresivi. Ștergeți atent dispozitivul după curățare.

Observație importantă

În cazul de scurgeri de lichid din baterie, ștergeți carcasa bateriei cu o cârpă moale și uscată și introduceți o nouă baterie la loc!

Acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante din Directiva 1999/5/CE.

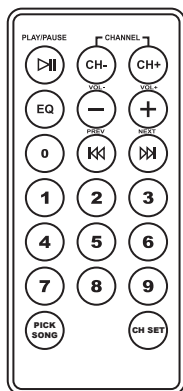
Особливості

- Підтримка карт пам'яті SD, вхід USB та гніздо для навушників для підключення до MP3/MP4-плеєру.
- ЖК-дисплей.
- Підтримка форматів MP3 та WMA.
- Частотний діапазон FM (87,5 - 108,0 МГц).
- Поворотний дисплей.
- Дизайн та привабливість.
- Відновлення останньої частоти, треку й рівня гучності після повторного включення.

Дії:

1. Вставте трансмітер в автомобільний прикуриватель з напругою 12 - 24 В.
2. Вставте карту пам'яті SD у відповідне гніздо або флеш-накопичувач USB у гніздо USB; або підключіть трансмітер з використанням аудіо входу, при цьому на іншій стороні кабель необхідно підключати до аудіо виходу іншого пристрою (напр. MP3 або CD-плеєра).
3. В процесі відтворення для повернення в попередню програму ►|. Для зменшення рівня гучності натисніть та утримуйте цю кнопку протягом декількох секунд.
4. Для переходу до наступної програми натисніть кнопку ◀|. Для збільшення рівня гучності натисніть та утримуйте цю кнопку протягом декількох секунд.
5. Для припинення відтворення натисніть кнопку ►/||, для продовження відтворення знову натисніть цю кнопку.
6. Натисніть кнопку CH, дисплей почне блимати, після чого натисніть ◀| або ►| для зміни частоти.

Пульт дистанційного керування



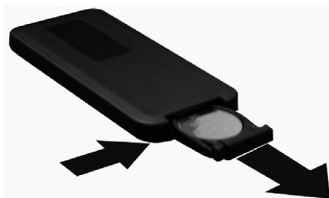
Play / Pause	Початок та зупинка відтворення музики
CH (--)	Зниження частоти
CH (+)	Збільшення частоти
EQ	Шаблони еквалайзера: EQ(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (--)	Зниження рівня гучності
Volume (+)	Підвищення рівня гучності
PREV	Попередній трек
NEXT	Наступний трек
0123456789	Кнопки із цифрами для встановлення значення частоти та вибору треків
Pick Song	Підтвердження вибору треку після введення з використанням кнопок із цифрами
CH Set	Підтвердження значення частоти після вибору з використанням кнопок із цифрами

Використання:

1. FM- трансмітер дозволяє використовувати пам'ять з 206 станцій у межах діапазону 87,5 - 108,0 МГц.
 - Для введення значення частоти використовуйте кнопки із цифрами (0 - 9).
 - Потім натисніть кнопку CH SET для підтвердження та збереження частоти.
2. Для введення номера треку використовуйте кнопки із цифрами (0 - 9).
 - Потім натисніть кнопку PICK SONG для підтвердження.
3. При кожнім натисканні на кнопку EQ змінюється шаблон еквалайзера:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - При натисканні на кнопку EQ та її утриманні протягом 4 секунд виконується скидання системи до шаблону NORMAL.
4. Останнє значення рівня гучності, частоти діапазону FM та номер треку зберігаються навіть у випадку вимикання пристрою.
5. Пристрій підтримує підключення флеш-накопичувачей USB та карт пам'яті SD. Відтворення виконується з пристрою, який було підключено першим. Для вибору іншого носія необхідно відключити попередній.
6. При підключенні зовнішнього звукового пристрою до вхідного гнізда, відтворення з флеш-накопичувача USB або карти пам'яті SD автоматично переривається та не може бути відновлене або знову припинено натисканням кнопки PLAY/PAUSE.

Заміна елемента харчування пульта дистанційного керування

1. Зруште кришку відсіку елемента харчування в напрямку стрілки.
2. Витягніть елемент харчування.
3. Вставте новий елемент харчування.
 - При встановленні дотримуйтесь правильної полярності (+/-)!
4. Вставте кришку назад у відсік для елемента харчування.



Технічні характеристики

Температура зберігання:	від -5 до +45 °C
Робоча температура:	від 0 до +40 °C
Відносна вологість навколишнього середовища при роботі:	20% - 90% (40°C)
Відносна вологість навколишнього середовища при зберіганні:	20% - 93% (40°C)
Стандарт EMI:	FCC (клас B)
Напруга мережі харчування:	12-24 В пост. струму
Електричний струм:	12 В (при нормальному режимі роботи) <100 мА
Швидкість передачі даних:	32 - 256 кбіт/с
Частота передачі в діапазоні FM:	87,5 - 108,0 МГц
Додатково для частоти передачі:	для перемикання між попередньо збереженими каналами використовуйте кнопку CH.
Амплітудно-частотна характеристика:	30 - 15 кГц $\pm$ 3 дБ
Відношення сигнал - шум:	30 дБ
Гармонійні нелінійні перекручування:	$\leq 1\%$
Дальність передачі:	3 - 5 м

Рекомендації щодо техніки безпеки й правила утилізації елементів харчування

- У випадку, якщо дитина проковтнула батарейку, негайно зверніться до лікаря або відвезіть дитину в лікарню!
- Ніколи не замикайте контакти елементів харчування.
- Дотримуйтесь правильної полярності елементів харчування, (+) та (-)! Завжди заміняйте елементи харчування, забороняється використовувати разом старі та нові батарейки, а також елементи харчування різних типів.

- Не розкривайте, не деформуйте та не піддавайте батарейки впливу навантаження!
- Витік рідини з елемента харчування може призвести до одержання травм!
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** кидати елементи харчування у вогонь! Існує ризик виникнення вибуху!
- Витягайте батарейки, що сіли, із пристрою.
- У випадку тривалого невикористання пристрою витягніть з нього елементи харчування.

Рекомендації із захисту навколишнього середовища



Матеріали упаковки й інша сировина підлягає повторному використанню.

З метою захисту навколишнього середовища розсортуйте упаковки по типах та віддайте на переробку. За більш докладною інформацією звертайтеся в офіційні комунальні служби.



Не викидайте старі пристрої разом із побутовими відходами.

Позбавлятися старих пристроїв та пристроїв, що вийшли з ладу, належним чином!

Навколишнє середовище буде Вам за це вдячно.

Інформацію про місця, які займаються утилізацією, та часу їхньої роботи, можна



Не викидайте старі елементи харчування разом з побутовими відходами.

Позбувайтесь старих елементів харчування й таких що сіли та вийшли з ладу, належним чином!

Навколишнє середовище буде Вам за це дуже вдячно.

Інформацію про місця, які займаються утилізацією, та часу їхньої роботи, можна одержати в офіційній комунальній службі.

Очищення

Захищайте пристрій від різних типів забруднень. Виконуйте його очищення тільки з використанням м'якої тканини або текстилю, уникайте використання твердих або абразивних матеріалів. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** використовувати розчинники або інші агресивні засоби, що чистять. Після очищення акуратно протріть пристрій сухою ганчіркою.

Важлива примітка

У випадку витікання рідини з елемента харчування насухо витріть відсік для елементів харчування сухою тканиною та встановіть новий елемент харчування!

Дійсний виріб виконаний відповідно до основних вимог та інших положень, що мають відношення, Директиви 1999/5/ЕС.

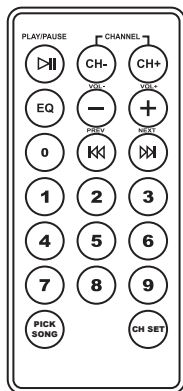
Характеристики

- Слот за SD карта, USB вход и аудиоизвод за свързване с MP3/MP4.
- LED дисплей.
- Поддържа формати MP3 и WMA.
- Обхват на УКВ честоти (87.5 – 108.0 MHz).
- Регулируема посока на дисплея.
- Моден и атрактивен изглед.
- Възстановява последната честота, песен и сила на звука след рестартиране.

Операции:

1. Поставете предавателя в контакта за запалка 12 - 24 V на автомобила.
2. Поставете SD картата в слот за SD карти или в устройство за четене на USB карти; или използвайте извода Line-In, за да свържете предавателя; свържете другият край към контакта за изход на звук на другото оборудване (напр. MP3, CD).
3. Натиснете клавиша ► по време на възпроизвеждане на музика, за да възпроизведете предишна програма. Натиснете клавиша за няколко секунди, за да намалите силата на звука.
4. Натиснете клавиша ◀ за излъчване на следващата програма. Натиснете клавиша за няколко секунди, за да увеличите силата на звука.
5. Натиснете бутона ►/II, за да направите пауза в излъчването на музика; повторното натискане възобновява възпроизвеждането.
6. При натискане на CH дисплеят започва да примигва. След това натиснете ◀ за намаляване на честотата или ► за увеличаване.

Дистанционно управление



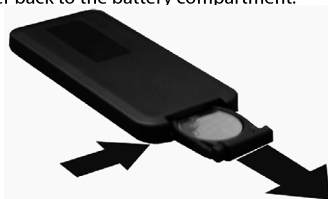
Play / Pause	Стартира /спира музиката
CH (--)	Намалява честотата
CH (+)	Увеличава честотата
EQ	Променя характеристиките на звука: E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
Volume (--)	Намалява силата на звука
Volume (+)	Увеличава силата на звука
PREV	Предишен запис
NEXT	Следващ запис
0123456789	Цифрови клавиши за настройка на честотата и избор на песни
Pick Song	Потвърждава избора на песен след посочване с цифровите клавиши
CH Set	Потвърждава избора на честота след посочване с цифровите клавиши

Илюстрация на операциите:

1. УКВ предавателят има 206 честоти (87.5 – 108.0 MHz), които можете да използвате.
 - Използвайте цифровите клавиши (0-9), за да изберете честотата.
 - Натиснете клавиша CH SET, за да потвърдите и да запишете честотата.
2. Използвайте цифровите клавиши (0-9), за да посочите номера на музикалния запис.
 - Натиснете клавиша PICK SONG, за да потвърдите.
3. Всяко натискане на EQ води до промяна на звуковите характеристики:
 - E0(NORMAL) → E1(POP) → E2(ROCK) → E3(JAZZ) → E4(CLASSIC) → E5(COUNTRY)
 - Натиснете клавиша EQ за около 4 секунди и системата се връща към звукова характеристика „NORMAL“ (Нормален звук).
4. При изключване на устройството се съхраняват последните настройки за сила на звука, УКВ честота на предаване и музикален запис.
5. Към устройството можете да свържете едновременно USB и SD-карта. Възпроизвеждането започва от първия свързан носител - USB или SD-карта. За да изберете друг носител, първият трябва да се изключи.
6. При свързване на външно устройство към извода Line-In, възпроизвеждането от USB или SD-карта спира автоматично и не може да се стартира или спре чрез натискане на бутона PLAY/PAUSE.

Смяна на батериите на дистанционното управление

1. Remove the battery compartment cover by pulling the cover in the direction of the arrow.
2. Remove the battery.
3. Insert the replacement battery.
 - Keep attention on the direction of the correct polarization (+/-).
4. Put the cover back to the battery compartment.



Технически параметри

Температура на съхранение:	-5°C до +45°C
Работна температура:	0°C до +40°C
Работна влажност:	20% – 90% (40°C)
Работна влажност:	20% – 93% (40°C)
Стандарт EMI:	FCC (клас B)
Захранващо напрежение:	Постояннотоково захранване 12V-24V
Ток:	12V (при нормална работа) <100mA
Битова скорост:	32Kbps – 256Kbps
Честота на УКВ предаване:	87.5 – 108.0 MHz
Опции на честотата на предаване:	Натиснете клавиша CH, за да превключвате каналите. (могат да се съхраняват предварително).
Честотна характеристика:	30 – 15 KHz $\pm$ 3db
SNR (Съотношение сигнал/шум):	30db
Изкривяване от хармоници:	$\leq$ 1%
Разстояние на предаване:	3 – 5 m

Съвети за безопасност и изхвърляне на батериите

- Ако има поглъщане на батерия от дете, незабавно посетете лекар или заведете детето в болница!
- Никога не свързвайте батериите на късо.
- Проверявайте правилния поляритет (+) и (-) на батериите! Винаги сменяйте всички батерии. Не използвайте едновременно стари и нови батерии или батерии от различни типове.

- НЕ отваряйте, не деформирайте и не презареждайте батериите!
- Съществува риск от нараняване или протичане на флуида на батериите!!
- НИКОГА не хвърляйте батериите в огън! Съществува риск от експлозия!
- Извадете изтощените батерии от устройството.
- Изваждайте батериите от устройството, когато не го използвате за продължителен период от време.

Съвети за защита на околната среда



Опаковките представляват суровина и могат да бъдат рециклирани. Разделете опаковките по типове и ги върнете в пункт за събиране, за да спомогнете за опазването на околната среда. По-подробна информация можете да получите от официалните градски служби.



Не изхвърляйте старите устройства заедно с домакинските отпадъци. Изхвърляйте старите/дефектни устройства професионално! Това само ще спомогне за осигуряване на екологично чиста околна среда. Информация относно пунктовете за събиране и работното им време можете да получите от официалните градски служби.



Не изхвърляйте батериите заедно с домакинските отпадъци. Изхвърляйте старите/празни устройства професионално! Това само ще спомогне за осигуряване на екологично чиста околна среда. Информация относно пунктовете за събиране и работното им време можете да получите от официалните градски служби.

Почистване

Защитете устройството от замърсявания. Почиствайте само с мека кърпа и избягвайте груби или зърнести материали. НЕ използвайте разтворители или други агресивни почистващи препарати. Избършете добре след почистване.

Важна забележка

Ако се наблюдава изтичане на флуид от батериите, избършете отделението за батерии с мека, суха кърпа и поставете нова батерия!

Този продукт е в съответствие с важните изисквания и други съответни разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.



acme[®]